

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American
Home
newspaper
100 Years
of Service



AMERICA

AMERIŠKA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA 032000
1301 COURTHOUSE RD APT 1710
ARLINGTON VA 22201-2537

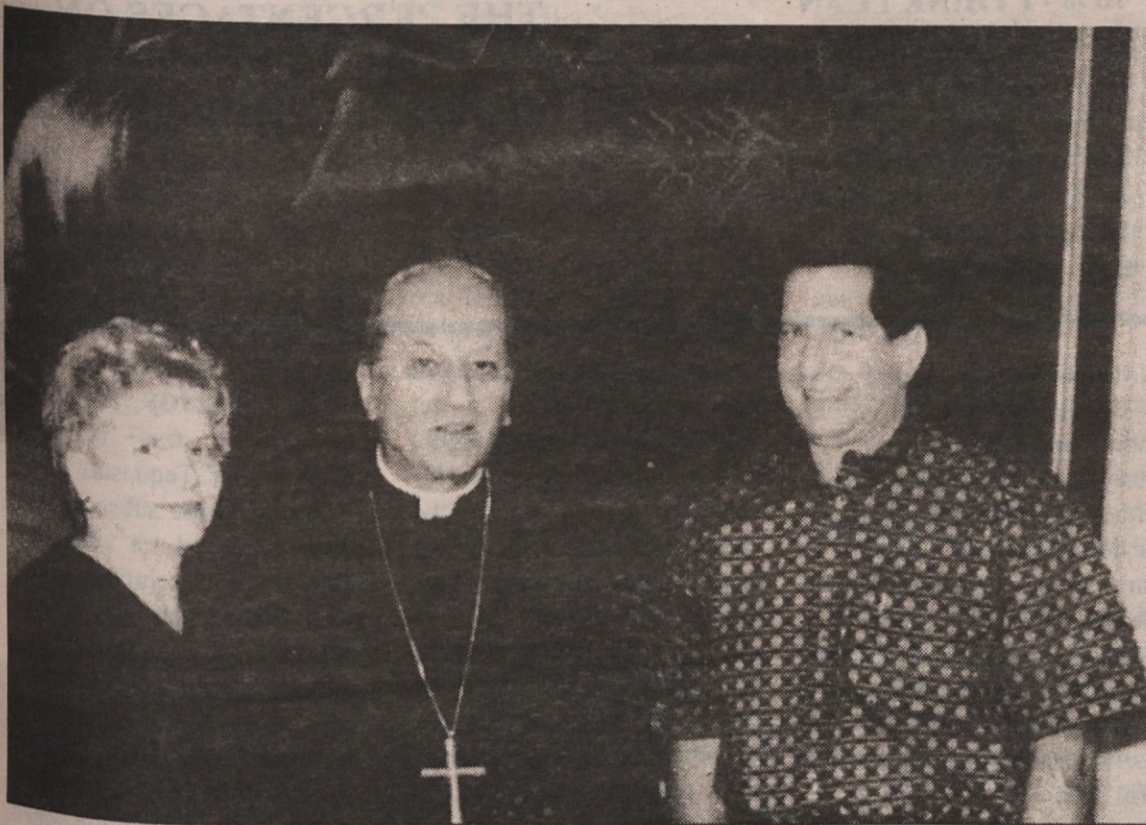
VOL. 101, NO. 39

USPS 024100

AMERIŠKA DOMOVINA, OCTOBER 14, 1999

ISSN Number 0164-68X

60¢



Ljubljana Archbishop Dr. France Rode, center, greets American Home publishers Madeline and James Debevec at the bishop's residence in Ljubljana, Slovenia on Friday, September 17th. During the half-hour gathering Archbishop Rode fondly recalled his delightful visit to Cleveland last September for the Annual Bishop Baraga celebration. This year he was busy answering questions about the forthcoming pope's beatification of Slovenia's 19th century prelate and patriot Bishop Anton Martin Slomšek. Later the Debevecs and their guide Rev. Jože Černe were given a tour of the bishop's offices and staterooms, the *Družina* offices and archives, and St. Stanislaus High School and classrooms. In one of the classrooms, they were pleasantly surprised to meet Kirtland, Ohio resident Veronica Pišorn, who is a student in the Slovenian school.

(Družina photo courtesy of Msgr. Franci Petrič)

Fantje na Vasi Concert Saturday

The Slovenian men's chorus Fantje Na Vasi will hold its annual concert on Saturday, Oct. 16 at the Slovenian National Home, 6417 St. Clair Avenue in Cleveland.

Doors open at 6 p.m., and the concert will begin at 7.

Admission is \$10 with children 13 and un-

der admitted free. Reserved seating is available by calling Tony Hauptman at (440) 446-9202 or Mark Jakomin at (440) 944-6997. General admission seating will be available at the box office the evening of the performance.

Following the concert, the Veseli Godci (Happy Musicians) will play for dancing.

Slomšek painting dedicated at St. Mary's

A painting of blessed Anton Martin Slomšek will be blessed during the 10 a.m. Mass on Sunday, Oct. 24 in St. Mary's Church, 15519 Holmes Avenue in Cleveland. The portrait was done by Janez Povirk and was donated to the church by Slomškov Krožek of Cleveland. Everyone is cordially invited to attend this momentous event.

Discovering the Many Changes in Slovenia

By Cecilia V. Dolgan

It has been six years since I visited Slovenia and there have been many changes. Here are some of them:

Is nothing sacred? KIA Motors ad on a kozolec (Korean auto company / a kozolec is a Slovenian hay drying rack.)

Jelly Krofe - the jumbo donuts at Trojane now come with choice of frosting and choice of filling.

Veggies galore - Asparagus to zucchini and everything in between available in restaurants and markets.

Ear extension - Slovenians have almost as high a percentage of cell phones as people in the U.S. There are 350,000 cell phones, or 20% of the population have them.

Best innovation - Combination parking meter card / phone card.

Mini Las Vegas - Nova Gorica has two casinos.

Glorious music - Opening night of Ljubl-

jana Summer Festival. Soloists from London's West End (Broadway) with 100 piece orchestra of Radio Slovenia and RTV Jazz Band, and 100 singers from Domžale Chamber Choir and Symphony chorus.

Favorite local cereal - Choco-champs, alias cocoa-puffs.

Best name for a dessert - *Pijana nevesta*, (drunken bride)

Best pizza - Gorizia, Italy, near the customs station.

Windiest place - vipavska dolina.

Best museum - Ptuj, notably the korants.

No parking - Too many vehicles in Ljubljana. Bus driver and passengers had to physically lift six automobiles onto the sidewalk to allow bus to pass down the street.

Biggest surprise - Slovenian language sounds like St. Clair Slovenian. English words with Slovenian endings, such as *eventualno* = eventually, *objektivno* - objectively, *telefonska* = called on the phone; *klikalo* - click on (the computer mouse).



Cecilia Dolgan, left, and Florence Unetich sing at the 40th Slovenian Immigrants Picnic on July 4th at Polhov Gradec. The duet represented the U.S.A. on the program.



citement at the airport that Thursday morning, Sept. 16 as Greater Cleveland passengers arrived from their various flights. Rev. Joze Cerne also came to greet his Cleveland friends. Within a few hours about a hundred of us were whisked on our way to one of Slovenia's most beautiful spots, Lake Bled. The Slomšek bus, under the direction of Frank Urankar, and tour guide Krija, stayed at Lake Bled for one night while the Korotan bus, under the guidance of Mike Cerer and TravelMax owner Boris Music, spent two nights at the majestic resort town.

I learned a good lesson in economics the first hour in Slovenia. At the airport there was a queue of Slovenian taxis lined up. When the lead taxi took on passengers and left the airport, the next taxi in line did not drive up to the front position. No indeed. The driver put the car in neutral, opened the door, got out and PUSHED the taxi to the front of the line, thereby saving the cost of gas to move the taxicab up the required 10 feet.

They don't like to waste money in Slovenia.

The first few days we were assigned to the Korotan bus. That Thursday evening, our bus took a trip to Kranj area to have dinner at the Mihevc Gostilna. Outside we were greeted by an accordion band playing some Slovenian folk tunes. Inside, another group was already eating. It turned out to be a tour from Chicago.

Anyhow, we had a nice meal and listened to the band and sang some Slovenian tunes late into the evening. Eddie Mejac joined the group with his trumpet and Matt Grdadolnik and Valentine Ribic added their accordion music to the festivities which they did wherever we went throughout the trip. Eddie was also busy purchasing CDs and tapes to play on his Cleveland

100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

"Ladder of Achievement"!

The following "Thought for the Month", by an unknown author, was sent by an AD reader. See where YOU are on the ladder!

- 100% - I DID
- 90% - I WILL
- 80% - I CAN
- 70% - I THINK I CAN
- 60% - I MIGHT
- 50% - I THINK I MIGHT
- 40% - WHAT IS IT?
- 30% - I WISH I COULD
- 20% - I DON'T KNOW HOW
- 10% - I CAN'T
- 0% - I WON'T

WHICH OF THE PERCENTAGES ON THE LEFT GOVERNS YOUR LIFE?

On Wednesday, Sept. 15 Madeline and I flew from Cleveland to Newark, New Jersey, to Zurich, Switzerland, then boarded an Adria Airlines flight to Slovenia.

There was a hurricane floating around the Atlantic so were a little late arriving in New Jersey. Then after boarding, the trans-continental Continental airplane, it left the gate, taxied to a remote corner of the runway to wait 2 hours for an engineer to fly in from Boston. We were lucky to finally take off because flights after us were cancelled due to the bad weather. However, flying over the Atlantic we made up most of the time and arrived in Zurich only 15 minutes behind schedule.

We arrived in Slovenia on time with our luggage. A few others, taking different flights, came in minus their baggage.

We checked in through passport-control in Slovenia and walked through customs. Coming via the international arrivals gate, we were greeted and welcomed to Slovenia by Maria and Rudy Pivik of Cleveland who had arrived a few days earlier. Madeline was overcome with happiness and excitement when Maria gave her a bouquet of red carnations, Slovenia's beautiful national flower. They also presented me with a boutonniere (red carnation).

Madeline, in turn, took some of the carnations and handed them to Marcie Mills and Geraldine Hopkins, her friends from St. Clair Ave., when they entered Slovenian soil an hour later.

There was a lot of ex-

Slovenian radio program.

Special guest was Rev. John Kumse, pastor of St. Mary's parish in Cleveland who had arrived a few days earlier. Last week I asked him how he ever found the place which was tucked somewhere in the mountains accessible only through twisting and turning unmarked roads (or perhaps the term paths would be more appropriate.) Being a smart fellow, Fr. John said he searched for the place the previous day in daylight.

The people of Slovenia were much more open and friendlier to us tourists than they were the last time we visited five years ago. We found this to be true whether we were in the city or country. The true Slovenian hospitality shown through and we all felt most welcome.

By the way, the airplane food had also greatly improved. They were constantly serving meals or snacks or beverages and the 7-hours in the air passed by quickly. They also showed a couple of movies while we were eating, so we were really busy digesting all the good food and the action on the screen.

(To Be Continued)

Send comments or add your impressions of the Cleveland pilgrimage to Slovenia to: Jim's Journal, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103 or fax: (216) 431-0628, e-mail jim@buckeyeweb.com or ah@buckeyeweb.com

Five most important words: "You did a good job."

Children to God, sons to the homeland, servants to no one. Bishop Anton Martin Slomšek

Why don't sheep shrink when it rains?

If the police arrest a mime, do they tell him he has the right to remain silent?

Keeps Up Slovenian Heritage

I want to thank you for (publishing) Ameriška Domovina. How else can we keep abreast of our Slovenian heritage?

I try to read all the Slovenian section first because it helps me with my Slovene conversation, since my parents are long deceased and all my friends are in the same situation as I. Thank you again.

--Olga Lipold Pokorski
Madison, Ohio

A Joy

Thanks to Natalia Stojanov of Tequesta, Fla., for renewed her subscription plus enclosed a \$20.00 donation for printing. She says, "It's such a joy to receive the Ameriška Domovina. Lepe pozdrave."

Good Job

Enclosed is \$30.00 for renewal of subscription and a donation of \$20.00 for doing a great job.

--Mildred A. Furlan
Naples, Florida

Marching in October

By Rudy Flis

Sunday I attended my first football game in the new Cleveland Browns Stadium. I had great seats, too, 12 rows from the playing field. I enjoyed the game and thought we might win. It was a heartbreaking finish for Browns fans.

Another great attraction, beside the game, was the Ohio State Marching Band. On many occasions I had seen this great precision marching band performing on TV, but this was my first in-person experience.

Before the game started, the Ohio State Marching Band played the National Anthem. At half time, while marching in precision, they played two or three tunes, and then they did what I love to watch most, the spelling out of Ohio, while playing their instruments and marching in perfect step. How they do that is beyond me.

You won't believe this, but their crisp, precision marching took me back to my basic training days at Camp Rucker, Alabama. As new recruits, our cadre tried to teach us how to march. It was serious stuff back then, but I laugh now.

While marching, we were four abreast, shoulder to shoulder, nine deep, an arms length behind the man in front. Often, when marching, we wore our steel helmets and carried our rifle on our right shoulder. I laugh now, thinking of our flanking movements. A flanking movement is a change in direction, ninety degrees. The command would be "To the right," or "To the left."

Flanking movements are easy to do and sharp looking, when done in unison. But, if the flanking commands are many and quick, some of us would get lost and as our sergeant would be yelling, "Your other right foot" we would be turning into each other, clanging helmets and rifles until our ears were ringing. When helmets were banged by another helmet or rifle, it was like a bell clanging in your ears.

The Ohio State Marching Band didn't have the problem I just described. Do you think maybe the music makes a difference in their marching compared to my marching?

I cannot describe perfection, but I witnessed it as I watched them perform and I won't ever forget my pleasure and enjoyment.

Choose Where You Would Rather Be This Winter Then Call Euclid Travel*



*We can take the work out of planning your next vacation.

216-261-1050
22078 Lakeshore Blvd.,
Euclid, Ohio 44123

EUCLID TRAVEL

To Your Health and Longevity

(Continued)

By Frederick E. Krizman,
L.L.D.

Case #6

My husband and I decided to move to an assisted living facility. I knew that I could continue my hobby of painting pictures. I had difficulty moving about - walking due to my arthritic condition. My husband and I moved from Ohio to New Jersey and then to Pennsylvania. We moved to Ohio.

We were married for 58 years. My husband retired, and we both took jobs to keep busy. I have always loved art and continue to study art. By this time, I had quite a few paintings and was able to sell some of them, but as yet, have not made it my career. My husband was not well, and the last two years my arthritic condition made me handicapped. We found it more difficult keeping up with our home.

Meals on Wheels were tried as an alternative to our meals. We decided to stay close to our friends. My health worsened. After a short stay in the hospital, we were transferred to hospice care.

We ordered a rascal scooter. The scooter was delivered on the date of my husband's funeral. The scooter was a wonderful help in enabling me to get around without pain. Most of our resources were used up. Our neighbor and dear friend brought me an ad showing St. Augustine Towers.

On May 8 I moved into an apartment. It was a comfort to be surrounded by my paintings at St. Augustine towers. My apartment gave

me a good view. Seagulls fly past my window. I am continuing to do my painting and it gives me great relief to continue my hobby.

Case History #7

By Cecilia V. Dolgan

Fred Krizman knows about the importance of living wills - and not just because he's a lawyer.

Before her death, Krizman's wife suffered a stroke that left her in a coma.

In a case of "you don't plan on something happening to you," Krizman was not prepared. The lawyer's wife did not have a living will.

"My wife was in a coma for almost two weeks," said Krizman. "the doctor put her on a ventilator. He told us she was brain dead. Because she did not have a living will, the family could not say we did not want the procedure continued.

"After 12 days, nothing happened," he said. "The doctor met with the family to ask permission to take off the equipment to see if she would respond. She died a day and a half later. If she had a living will, all of us would not have had to go through the trauma for those two weeks."

Krizman, is a leading expert in nursing home administration. He said, "I am concerned that all residents of retirement homes and nursing homes should do something, so someone has instructions on what to do in case you lapse into unconsciousness or are incapable of giving your own directive," Krizman said. "If you don't have it documented, a

doctor cannot take the family's word for what your wishes might be."

Krizman said a living will instructs somebody to act in your behalf if you become physically or mentally incapacitated and do not want medical procedures performed to prolong your life.

Regarding power of attorney, Krizman said the authority becomes effective only when someone is temporarily or permanently unable to make decisions about treatment.

"Power of attorney is a directive to a person who can act in your stead. You direct your appointee-agent to have the right to make decisions if you cannot," said Krizman.

Many people choose to have both power of attorney documents and living wills because they address different aspects of medical care. A living will gives your personal instructions directly to a doctor, Krizman said.

A power of attorney for health care appoints another person you have chosen to make health care treatment decisions for you.

(To Be Continued)

Why Marriage is Good for Your Health

Numerous studies have shown that married people are healthier than their unmarried counterparts. New research by sociologist Linda Waite, of the University of Chicago, explores why. The reasons include:

☺ Because they pool resources, married people tend to be better off financially, and that translates into more healthful food, safer surroundings and other things that reduce stress.

☺ Because of their sense of obligation to each other, marrieds may be less likely to smoke, abuse alcohol or take other health risks.

☺ Couples usually monitor each other's health habits and urge each other to seek medical help when a problem occurs.

☺ Spouses offer affection, a sympathetic ear and moral support in tough situations - all of which are thought to boost the immune system.

There are two classes of people who don't like to pay income taxes: men and women.

Murska Sobota Sister Cities 3 Elects New Officers

The Bethlehem (PA) / Murska Sobota Sister Cities Association held their yearly election of officers on Sunday, September 26 at the bi-annual Awareness Celebration.

Stephen Antalics, founder of the Association and current president, presided at the meeting and election.

Tony Flaynik of Steelton was Judge of Elections. Tellers were Helen Skulteti, Gloria Rogan and Anne Hubler.

Mr. James Delgrosso, a member of the Bethlehem City Council, was guest speaker. He spoke about his trip to Murska Sobota with the Association and the tour through Slovenia in June.

A video taken by Michael Cottage was shown.

John Skrvana of Lewisburg, PA spoke on the role of Slovenia in World Wars I

and II. He also showed a video about the Soča Valley.

The newly elected officers for the year 2000 are:

President: Lillian Horvath; Vice President: Anna Cottage; Secretary: Stephanie Gergar; Treasurer: Geza Leposa.

Serving a two year term are: Eugene Novak, Erika Pavkovic, Mary Pongracz, Robert Rogan, Eugenia Romano and Steven Voros.

Serving a one-year term are: Mayor Don Cunningham, Louis Felker, John Keyser, Mary Karol, Marie Oravec, and Mary Ann Rayner.

If there are any readers of the Ameriška Domovina who come from the Prekmurija region of Slovenia and would like to join the association, contact Lillian Horvath, 305 West Eighth St., Bethlehem, PA 18015.

Slovenia Not in Balkans

Copy of letter
To Editor of
New York Times:
Editor,

Regarding your article "Pope Visits Balkans and Beatifies a Slovene Hero" by Alessandra Stanley. The above title is incorrect and misleading: Slovenia is not Balkan!

I am a regular reader of NYT for more than a decade and this is the first time that I decided to write you a letter. I lived and worked several years in Maribor, Slovenia, the city half-way between Vienna and Venice and feel that I have to point out several facts:

1. - Geographically: The simple fact is to quote Prof. Robert Lee Wolf of Harvard University: "Slovenia is Alpine, not a Balkan country." Exact frontier of Balkan peninsula is difficult to draw. According to the Encyclopedia Britannica: "Balkan peninsula bounda-

ries are commonly considered to be lower Danube and Sava rivers on the North and Adriatic Sea on the West."

Tourist Association of Slovenia is a member of the Alpine Tourist Association as are Austria, Germany, Italy, and Switzerland.

2. - Historically: Slovenia through centuries was part of Central Europe and never in its history part of the Ottoman Empire like most of today's Balkan countries: Albania, Bosnia, Bulgaria, Greece, Montenegro, and Serbia.

3. - Religious affiliation: Slovenia's population is predominantly Roman Catholic (83.6% according to Encyclopedia Britannica). This is certainly not typical of the Balkans where most of the population is Eastern Orthodox or Muslim.

--Miro Skrlj

Mamaroneck, New York
via Internet

MAKING FAMILY LIFE MORE FUN

Websites Offer Challenging Options

(NAPS)—It's your move: Increasingly families can enjoy fun-packed games the information super-highway brings inside the home.

For example, seizing the growing popularity of online chess gameplay, Headland Digital Media and Mindscape are offering an enhanced club version of their popular online game, Chessmaster® Online™, which received more than 150,000 player downloads since its official worldwide launch.

Chessmaster Live (http://www.chessmaster.com) features a free chess matching service that allows "guests" of any skill level with Internet access to meet and play each other in a rich, graphic environment. The program also features a premium subscription channel that—in addition to free online chess games—will provide subscribing "members" with multiple 2D and 3D boards, special chess news and information, events, tournaments, and ratings.

Chessmaster Live enhances the chess-playing experience by increasing the level of excitement available to players. While visiting the site, guests can talk with opponents in real time, enjoy multiple



A website (www.chessmaster.com) has been dedicated to Internet chess players and provides on-line play, special news, events information and player tournaments.

time controls, view other players' games in progress, export saved games for analysis in Chessmaster 5500, and talk with other viewers about gaming tactics in Whisper channels without disturbing the two players being viewed.

Published and maintained by Headland Digital Media, Chessmaster Live is an online extension of Mindscape's number one rated Chessmaster game. The system requires only Windows® 95; TCP/IP Internet connectivity, and a free download of Chessmaster Live located at www.chessmaster.com/



The Walking Catfish lives for days out of water and even "walks" on land from one lake to another. The fish has special air-breathing organs and uses its side fins and tail to help it crawl along the ground.

PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

Starting Over in Cleveland

(Continuing)

By Anton Žakelj,
translated and edited by
John Žakelj
Photos by Anton Žakelj

Sunday, March 1, 1953

We looked for houses with the Erznožnik's and Milica. We might buy one together. We didn't see anything that was right.

Monday, March 2, 1953

Johnny and Tony both have the flu. They have a fever, can't sleep and throw up whatever they eat.

Wednesday, March 4, 1953

Cilka started feeling sharp pains at 2:30 last night. The pains continued, so finally at 4:30 a.m., we woke Mrs. Rihtar who recommended we go to the hospital. Mr. Rihtar drove us. Cilka was in so much pain, she cried. Her water broke. During the trip, she grasped at me repeatedly as she convulsed in pain. Immediately after we arrived at St. Alexis at 5 a.m., they took her to a room (without me) and she gave birth to a baby boy.

After about an hour, they let me see Cilka and our third son. He is 8.2 lbs., and 20 inches. Although the birth was three weeks premature, both the mother and son are doing well. A Serbian nurse suggested the name Marian, but we already wanted him to be Joseph, so he's Joseph Marian.

I went back home at 7 a.m., washed, took Johnny and Tony to Mici Erznožnik, and returned to the hospital.

Thursday, March 5, 1953

This morning I took Johnny and Tony to Mici again and went to work. At

the shop, the men teased me and demanded cigars.

In the evening, Gosar and I went to visit Cilka. In the room with her is Mrs. Kocjan, who gave birth to a five-pound girl.

Friday, March 6, 1953

I went to look at two more houses for sale. One was nice but cost \$16,500 - way too much! The other was terrible and not worth the \$9,000. I came back home in a bad mood.

Stalin died.

Saturday, March 7, 1953

Tony slept so poorly last night, I thought I would have to stay home with him today and miss work. But then Mici came and promised to take care of the kids, so I went to work. I was tired and sleepy all day.

Sunday, March 8, 1953

Mr. Rihtar drove me to the hospital to get Cilka. We came back at 2 p.m. Cilka and Joe are both well. Tony doesn't recognize his mother anymore. Johnny is crying because of pain in his ears.

I missed the celebration this afternoon at the Slovenian National Home for Bishop Rožman's 70th birthday.

Monday, March 9, 1953

I wanted to stay home to help, but Cilka said she could take care of everything herself, so I went to work.

Tuesday, March 10, 1953

I drilled threads ("tapping") in 200 pieces. I'm exhausted from lifting those heavy steel pieces and setting them back down - sometimes more than three times a minute.

In the evening I took Johnny to Dr. Meršol to look

at his ears. The doctor gave him a shot of penicillin and medicine to take home.

Wednesday, March 11

Johnny slept well; his ears no longer hurt, but he still throws up everything he eats.

Saturday, March 14, 1953

I went to the post office to send packages of food and clothing to my father and Cilka's mother.

Sunday, March 15, 1953

Rain. Mr. Rihtar drove baby Joe and his godparents Mici and Karl Erznožnik to St. Vitus for baptism. Afterwards we celebrated in our apartment.

(To Be Continued)

Slovenian Radio on WCPN

Listen to Slovenian radio broadcast in Cleveland on Saturday evenings, at 9 p.m. on WCPN-90.3 FM hosted by Tony Ovsenik.

The program is bilingual featuring all styles of Slovenian music.

For announcements call your host, Tony Ovsenik at (440) 944-2538.

Wilke Hardware

Josephine (Zaman) Wilke
Jack Zaman

Paints, glass Housewares,
Plumbing, Electrical
Supplies, Garden Supplies
Screens and Storms Repaired

809 E. 222nd St.

Euclid, Ohio 44123

RE 1-7070

"See everything. Overlook a great deal. Improve a little."
-Pope John XXIII

Ask the Travel Expert

By Patricia Coil
Euclid Travel

Question: My husband and I are taking our first trip to Europe and are worried about being taken advantage of by the taxi drivers.

Answer: Before getting into the taxi, consult the concierge or someone working at the front desk of your hotel, about how much it should cost to go to the airport or train station. This should help you avoid the problem of dealing with an unfamiliar foreign currency and being overcharged by the taxi driver.

Question: What suggestions do you have for packing jewelry? I always seem to end up misplacing my earrings somewhere in the suitcase.

Answer: Try using those plastic 7-day pill holders, which come in different sizes. Then place a cotton ball on top of the earrings so they don't get tangled up during your trip.

Question: I'm going on a cruise to the Caribbean and plan to take traveler's checks

with me. Will I have any trouble using them in the ports?

Answer: It would be easier for you to cash the checks on board before you reach port. On some islands it is hard to use them to purchase food or souvenirs.

Question: Do any of the travel agents have any special advice about packing for a trip?

Answer: Donna Lucas suggests that you use those plastic zip bags that bedspreads, curtains, pillowcases, etc. are often packaged in. They come in handy for packing makeup, snacks, children's crayons, or changes of clothes. They are also reusable. Don't throw away the plastic sleeves that the daily newspaper comes in. Use them for shoe bags.

If you have a question related to travel, write this newspaper or call Euclid Travel, 216-261-1050, write 22078 Lake Shore Blvd., Euclid, OH 44123, e-mail travel@euclidtravel.com and the answer will appear in this column.

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area



531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

Drive in - or Walk In

BRONKO'S

Drive-in Beverage

510 East 200th St. DMH Corp.

Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported and Domestic Beer and Wine

Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks

Imported Slovenian Wines

Radenska Mineral Water -

⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.

Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer



Listen to us
Our International Radio - Program

WATJ 1560 AM

P.O. BOX 776

CHARDON, OH. 44024

440-286-1560 FAX 440-286-2727

Your Host: Mario Kavcic

Time: 12:05 p.m. to 1 p.m.

1-800-946-1560

NOW YOU CAN HEAR US ON YOUR COMPUTER. LOG ON TO OUR WEB PAGE <http://www.watj.com> FOR THE BEST BIG BAND, POPULAR FAVORITES, SHOW TUNES AND WEEKEND POLKAS.

WE'RE THE STATION JUST AROUND THE CORNER AND ALL AROUND THE WORLD.

<http://www.watj.com>



We're celebrating the birth and baptism of our third son, Joseph. Pictured in our attic apartment are, from the left, Mici, Karel and Jolanda Erznožnik with the new baby; Mr. and Mrs. Rihtar; Johnny, Tony and Cilka Zakelj on March 15, 1953.

Pope says Patriotism must replace nationalism

By Cindy Wooden
Catholic News Service

MARIBOR, Slovenia (CNS) – The countries of the former Yugoslavia must nurture their cultural identities without trying to strangle the languages and cultures of other groups, Pope John Paul II said.

During a Sept. 19 trip to eastern Slovenia, the pope beatified a 19th century Slovenian bishop and offered him as “a model of authentic patriotism.”

Bishop Anton Martin Slomšek of Maribor, the pope said, “cared for the Slovenian language, called for appropriate social reforms and promoted cultural elevation of the nation.”

“He did this without ever going into sentiments of myopic nationalism or self-centered opposition to the aspiration of neighboring peoples,” the pope said.

“Gazing at the beloved region of the Balkans, unfortunately marked in these years by struggles and violence, by extreme nationalism, by crude ethnic cleansing and by wars between peoples and cultures, I want to offer to all the testimony of the newly beatified,” Pope John Paul said.

“He showed that it is possible to be sincere patriots and, with equal sincerity, to live together and cooperate with people of other nationalities, cultures and religions,” the pope said.

“May his example and, above all, his intercession obtain solidarity and authentic peace for all the peoples of this vast area of Europe,” he prayed.

Bishop Slomšek promoted use of the Slovenian language and preservation of Slovenian culture when his country was under Austrian rule in the mid-1800s. While he did not support revolution, he started Slovenian schools and wrote books, poems, and songs in Slovenian language.

Pope John Paul beatified the bishop during a Mass on an open field near the tiny Betnava Castle.

Thanks to Tony Pechaver of Rancho Cordova, California for submitting this article.



Slovenian architect Dr. Jože Marinko, right, and his wife in front of the outdoor stage he designed for the beatification of Anton Martin Slomšek by Pope John Paul II for the Mass which is about to begin in Maribor, Slovenia. At left is James and Madeline Debevec of the Ameriška Domovina. (Photo by Rev. Jože Cerne)

Don't Give Panama Canal Away

Editor,
As if Red Chinese bribery via illegal campaign contributions and President Clinton's treason in handing over missile technology to the Red Chinese were not enough, now those same Chinese will be taking over the Panama Canal after this year.

Before the U.S. Senate ratified the 1976 Carter-Torrijos Treaty that would hand the Canal Zone to Panama, they added a clause to permit the U.S. to use military force to keep the Canal open. General Torrijos, however, rejected this clause, but never informed the Senate; which, in turn, approved a version of the treaty different from Panama's. By standards of international law, the treaty is invalid; the original Hay-Bunau-Varilla Treaty of 1903 is still in effect.

Red Chinese agents, who channeled the illegal campaign funds to the DNC in 1992 and 1996, have set up Hutchison Whampoa to take over the Canal. As early as

1997, Panama had turned over to them American-built port facilities at Balboa (Pacific side) and Cristobal (Atlantic side). Slated to go next are Rodman Naval and Howard Air Force Bases, on which Hutchison Whampoa already holds options. So the Red Chinese, without firing a shot, will join the Russians in manning military bases in our own backyard.

Since we have until the end of this year before the transfer is completed, it is not too late. Write to your U.S. and state representatives and senators and ask them to sponsor legislation that recognizes the Carter-Torrijos Treaty as null and void; that recognizes U.S. rights expressed in the Hay-Bunau-Varilla Treaty as valid; and that stops the transfer of all U.S. property and rights in the Canal Zone. For further information, write to: "TRIM-Save Our Canal!" / P.O. Box 39233 / Solon, OH 44139.

--Joseph M. Ogrinc
Bratenahl, Ohio

***** * DID YOU KNOW *

* Slovénia ... Joseph Želle *

Two new books have appeared on the literary market scene. They are the work of Aléksij Prégarc, a Slovenian dramatist, poet, actor, cultural worker. He was born in Ricman pri Trstu in 1936. Although retired now, he has kept himself busy with writing. The books were the result of his trip to Macao in the Far East.

Note another candidate for sainthood in the Catholic Church. He is Alojzij Grozdé, who was brutally tortured to death by the Communists. He was executed in 1943.

Rev. Alésander Rautér is not only pastor, but his fame includes Mathematics, Physics, and Poetry. A self made scientist he has two books of poetry to his credit. His first collection of poems was entitled *Pridih gozdov in travnikov*, 1996 (Breath of the Woods and Meadows). His latest poetry is contained in another collection, *Pesmi budnih noči*, 1999 (Poems of Wakeful Nights).

On September 15, 1849 the first train pulled into Ljubljana. To mark the 150th anniversary, the combined Slovenian railroads prepared a general celebration on September 25 of this year. The first run was from Celje to Ljubljana. It took almost 4 hours to make the trip.

Andréj Kosić of Gorica opened his art exhibit on September 23 in Ljubljana. For the exhibit opening, the men's group, Akord, from Podgorje sang under the direction of Dr. Mirko Špacapan.

Dr. Mitja Gruden died September 25. His family moved out of the Fascist dictatorship into Yugoslavia. When the Communist revolution broke out after W.W.II, the family moved to Bern, Switzerland. Dr. Gruden was a psychologist and psychic diagnostician. He was buried in Borovnica, Slovénia, his birthplace.



Mary Cerer, center, of Willoughby Hills, Ohio, is dressed in Slovenian National Costume on Sunday, Sept. 19 in Maribor, Slovenia. She is pictured here after the beatification of Bishop Anton Martin Slomšek ceremonies with her daughter Anne Dalman, right, of Auburn, Washington. Anne drove her mother to the activities attended by the Cleveland Slovenians. At left is Madeline Debevec.



Cleveland friends meet at the Brnik-Ljubljana Airport on Thursday, September 16. Left to right are Madeline Debevec, Marcie and Bob Mills, their daughter Geraldine and her husband, Bob Hopkins. Mr. Hopkins was greeted by relatives and carried on animated conversations even though Bob doesn't speak too much Slovenian and his relatives didn't know English.

Visit us...

Dr. Mirko Vombergar

D.D.S.

6551 Wilson Mills Road
Mayfield Village, Ohio 44143

Call for your appointment 1-440-473-4746

Office Hours - by appointment only.
Saturday and evening hours available.

We also speak SLOVENIAN!

Slovenians

-- a heritage

with good taste!

Growing up in Collinwood

Cleveland's Central Market

By Joe Glinsek

(Continued from last week)

However, Grandpa and I loved smoked herring and he waited for this treat on market day. "Quality time" with him, was sitting at the kitchen table with the herring on a communal plate of its white wrapping paper, and sharing this oily greasy finger food. After picking out the needle-bones with our fingers, the moist smoky fish and crusty bread were washed down with a cold beer. What 10-year-old boy wouldn't love a grandpa who shared his herring and beer?

Winter Saturdays at the market were pleasant adventures. My uncle enjoyed nothing better than buying "in bulk" (more than we needed). He thrived on the bantering back and forth with vendors. From outside stalls and indoor aisles of countless coolers, stands and racks, merchants offered foodstuffs of every imaginable variety, and some unimaginable delicacies as well. Items that would have to be "special ordered" at our local butcher, were stocked here in great variety. Fresh organ meats and honeycomb tripe were always available. For us, a white paper carton of calves brains promised a delicate fluffy omelet for Sunday morning's breakfast.

Lunch meats (cold cuts) were a typical purchase. The market was a reliable place to buy two varieties we liked, "head cheese" and "blood tongue." Head cheese was not a cheese at all, but a gelatinous loaf with chips of pork ears, snouts and head meat in a clear aspic. Blood tongue was more aptly named. pig's blood flavored and colored the deep red aspic in which sliced ovals of pork tongue were arranged like pink flagstones on a stylish patio. Knowing their ingredients may have persuaded you otherwise, but if fresh, they made an excellent sandwich with "shturem" bread; round lumpy crusty brown mountains with snowy flavored peaks, fresh from the baker close-by.

Next, we headed for the stand with the freshly ground peanut butter and crocks of jams and preserves. Peanut butter was not a big hit at our house, but we never left without the thick lumpy preserves which were spooned into wire-handled paper containers and sold by the pound. The choices were strawberry, blackberry, and

apricot which was my favorite, though I loved them all. We'd buy one of the latter, and strawberry, because it was one of very few fruits that Mom could eat without an allergic attack of hives.

Doing business at one of the frigid outer stands was the "horseradish lady." While blowing on her chapped red hands, she toasted an ample behind at a steel drum glowing red. Her face, riddled with moles and warts, was scary-looking to a kid, but she had "cornered the market" in fresh ground horseradish. Her windy, low-rent location required warm clothing. She brought out the "layered look" decades before its time, wearing several dresses topped with as many as three cardigan sweaters and two "babushkas."

Already quite heavy, the many layers caused her arms to hang away from her body like those pneumatic floating characters in holiday parades, but on frosty mornings it was her nose that caught my eye and gave me pause. Grinding pungent roots of horseradish in bitter cold, gave the lady an exuberant nasal drip. Swiping her nose with a woolen sleeve bearing marks of previous use, was not a pretty sight. Nonetheless, we faithfully bought a jar of this important Slovenian condiment. It was always gone before it lost its pizzazz as it often does in our fridge today. Sometimes we bought the whole root and shaved it paper thin with a potato peeler. The raw slivers were a perfect compliment to smoked ham; it was quite potent, but very tasty.

Roasted chestnuts were bought from another vendor, but few made it home: I ate the lion's share while roaming the market. Like pistachio nuts the shells were sharp and difficult to remove, and wounded my thumbs. The joy of eating chestnuts was diminished by the burning pain when Mom applied iodine to the tender tissue under the nail - Ouch!

Memories of winter Saturdays at the Central Market are still vivid. I can evoke sights and smells of smoked meat, ripe cheese, hot chestnuts, horseradish, and ground spices both sweet and hot: a symphony of aromas enriched by a blend of freshly ground coffee beans and peanut butter, yeasty hot bread and sticky pastries. Through the outer stalls there were the delicate

notes of light citrus scents woven over the bright organic smells of freshly wet green vegetables, and punctuated by bass notes of dark earthy odors of potatoes and turnips. Add to this the chill bracing air and the milling people with an infinite variety of faces, each speaking into fleeting little fogs.

Slightly discordant undertones crept into this melodic theme. The mingling musty odors of an aged building, the daily decay of trimmings from greens, a sawdust fouled with butcher's work and old cigar butts, combined, they created a subtle stink. Footsteps disturbing the dust wafted a few sour notes into the otherwise lovely harmony of scents, but they added character to the composition which pleased all my senses.

With our homemade cloth shopping bags bulging, we were leaving the delightful sensory music which is so etched in memory. It was time for heartier fare at the Greek place across the street. Our "usual," was a thick slab of meat loaf slathered with gravy on a generous wedge of rye bread, and pie for dessert. Meals with coffee were 30 cents, and 10 cents for pie, apple for uncle Mike and cherry for me. All these treats and more to come when we got home.

Glinsek grew up Slovenian in Collinwood, and now lives in Sarasota, Fla. This article is excerpted from a book he hopes to have published.

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

Coming Events

Friday, Oct. 15

Las Vegas night at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St.

Saturday, Oct. 16

Fantje Na Vasi concert, St. Clair Slovenian National Home, 7 p.m. with dance and social to follow. Admission \$10, children under 13 admitted free. Reserved seating call (440) 446-9202 or (440) 944-6997. Veseli Godci plays for dancing.

Friday, Oct. 22

Concert by Vres from Koroška, Slovenia, 7 p.m. in St. Cyril Church, New York, NY. 212-674-3442.

Sat., Oct. 23

4:30 p.m. Mass celebrating Bishop Slomšek's beatification, Holy Cross Church, 750 Tahmore Dr., Fairfield, CT. Dinner/dance follows. Music by Trio Pogladić from Slovenia. Tickets (\$40) call (718) 424-2711 or (718) 386-5317. All proceeds benefit both Slovenian parishes: St. Cyril's in NY and Holy Cross in Fairfield. Slovenian festival sponsored by Slovenian communities in New York and Fairfield, CT.

Sunday, Oct. 24

Zarja's Fall concert at Slovenian Society Home, Euclid, Ohio.

Sunday, Oct. 24

St. Mary's (Collinwood) Alumni 9th Annual Banquet in school cafeteria following 12 noon Mass. Donation \$15. Send check to 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.

Oct. 31

St. Vitus Alumni Annual Hall of Fame Banquet honoring Jeannette Polomsky, Brother Cyril Vellicig, and (posthumously) Rev. Fr. Francis Baraga. 12 noon Mass and banquet at 1:30. For tickets call 1-440-285-2359.

Sunday, Nov. 7

Fall Concert of Slovenian Junior Chorus, Circle 2. Mu-

sic by Don Wojtila Orchestra, Slovenian Society Home, Euclid.

Saturday, Nov. 13

Jadran Singing Society Concert, SWH Waterloo Rd. Dinner 5 - 6:30 p.m. Program 7 p.m. Dancing to Fred Ziwich Orch. Donation \$18.

Saturday, Nov. 13

Belokranjski Klub sponsors Martinovanje at St. Clair Slovenian National Home featuring Tony Klepec Orchestra.

Sunday, Nov. 21

Slovenian American National Art guild Artists and Crafts show & Sale at Slovenian society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio. Doors open 1 p.m. Free admission.

Thursday, Nov. 25

Tony's Polka Party, Marriott downtown hotel, Cleveland beginning at 6 p.m. featuring 20 polka groups. Tickets or information 1-800-800-5981 Cleveland: (216) 692-1000.

Friday, Nov. 26

Continuing giant polka party at Marriott hotel downtown Cleveland beginning at 4 p.m. with 20 polka groups. Tickets or information 1-800-800-5981 Cleveland: (216) 692-1000.

Saturday, Nov. 27

Hall of Fame Awards show in Euclid Cultural Center 2 p.m. Meet the winners dance at 6 p.m. Information call (800) 800-5981.

--Year 2,000--

Feb. 4, 5, and 6

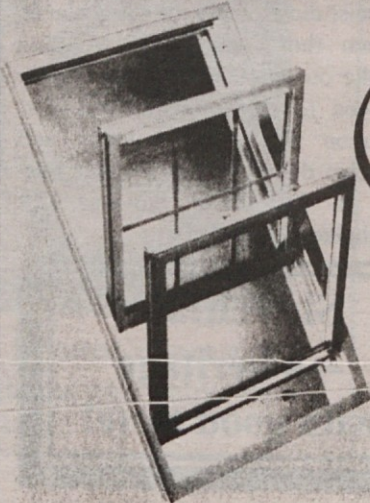
Ski Windham, New York. For info. call Ivan Kamin 718 424-2711.

April 8 - 15

Slovenian Ski Week at Whistler - Blackcomb, British Columbia, Canada. For details call Ivan Kamin 718 424-2711.

It's COOL To Be SLOVENIAN!

One Woman's
Window Co., Inc.
(440) 439-9941



Other Styles And Colors Available

We Also Offer A Variety Of Storm Doors And Steel Replacement Doors

"See The World Clearly Through Our Windows"

Any Size White Doublehung Window \$250.00 Installed

In an existing wood common opening Includes:

- Fiberglass Half Screen
- Safety Limit Locks
- Sloped Step Sill For Drainage
- Heavy Duty Spiral Balance Mechanism
- Tilt In Sashes For Easy Cleaning
- Welded Sashes
- Secure Cam Action Locks
- Manufacturers Lifetime Guarantee

10 Years Experience

Call For Phone Estimates

Death Notices

IVANA KODRICH

Ivana Kodrich, 85 of Hilltop Village, died Sunday, Oct. 10, 1999 at Hospice of the Western Reserve House in Cleveland.

Ivana was born in Kranj, Slovenija and came to the USA in 1949. She worked as a machine operator for the Parker-Hannifin Company for 26 years and resided in Willoughby Hills for 36 years before moving to Hilltop Village 4 years ago.

Ivana was the wife of the late Alois, sister of Antonija Solar of Slovenija and the following deceased: Valentin Blazir, Francka Završnik, and Mary Zupan; aunt of Sonja Stergar, Erika Munday, and Rudolph Zupan; sister-in-law of Franc (Kristina) Music, step-mother of Alois Kodrich and step-grandmother of two.

Funeral Mass will be held at 10 a.m. on Saturday, Oct. 16, 1999 at St. Vitus Church. Interment All Souls Cemetery.

Family will receive friends Friday, Oct. 15, at The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Rd., Willoughby Hills from 2-4 and 7-9.

JENNIE BARBIS

Jennie Barbis (nee De-ost), who celebrated her 80th birthday in June, passed away in the Slovene Home for the Aged on Sunday, Oct. 3, 1999.

Jennie was born in Knezak, Slovenia. She was a resident of the Collinwood area for more than 75 years. She was a member of the MLA Lodge #22.

She was the widow of Joseph; the mother of Joseph, Rudolph, William and Arthur (deceased); grandmother of 10; great-grandmother of nine; and sister of Mary Kapel and Frances Zele (both deceased).

A Mass was held from St. Mary Church. Burial was in All Souls Cemetery.

Donations to St. Mary Church in her memory would be appreciated by the family.

Arrangements by Zele Funeral Home.

CARST-NAGY

Memorials

15425 Waterloo Rd.

481-2237

"Serving the Slovenian Community."

ZeLe Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

NICHOLAS SUDAR

Nicholas Sudar, 72, of Euclid, Ohio passed away on Wednesday, Oct. 6th in Hospice House after a short illness.

Nicholas was the owner of Two Cro's Tavern, along with his wife Elsie, for 26 years.

He was born in Rices Landing, PA. He came to Cleveland in 1944 and lived in the St. Vitus area. He was a member of CFU #859.

Nicholas was the husband of Elsie (nee Hrovat); the father of Marty, Pat Albrecht, and Sue Dragt; grandfather of six; brother of Sophie Massera, Kay Longfellow and Fran Nester. He was uncle of many nieces and nephews.

Funeral services and burial were private. A Memorial Service will be held on Saturday, Nov. 20th at St. Christine Church. Donations to hospice house in his memory would be appreciated.

ZeLe Funeral Home was in charge of arrangements.

FRANK STUPER

Frank Stuper, 90, passed away in Southwest Hospital on Thursday, Sept. 23rd.

Mr. Stuper was a long-time resident of E. 66th St. He was retired from Lake-wood Moving where he was employed as a packer.

He was the husband of Albina who died in 1990.

A Memorial Mass will be held for Frank and Albina on Thursday, Oct. 28 at 8:30 a.m. in St. Vitus Church. Burial in Calvary Cemetery.

ZeLe Funeral Home was in charge of arrangements.

In Memory of



Albert

Ringenbach

Third Anniversary
passing of our beloved
husband and father
Died Oct. 20, 1996

We were together in life.
Will be together in death.

Loving wife, Mildred
and daughter Linda

ROSE A. TROHA

Rose A. Troha (nee Bonach), 82, a 45-year resident of Richmond Heights, Ohio, passed away on Sunday, Oct. 10, 1999.

Rose was born on June 1, 1917 in Eveleth, Minnesota. She was a former resident of Cleveland.

She was a homemaker. She belonged to SNPJ Lodge Eastern Stars, and Waterloo Pensioners Club.

Rose is survived by daughter Roseann Hudock (Eugene) of Chesterland; sons James (Cynthia) of Chesterland, Robert of Richmond Heights; 9 grandchildren, 8 great-grandchildren; sister Agnes Madison; and brother William Bonach.

Her husband, Tony, and five brothers and two sisters are deceased.

Funeral Mass was on Wednesday, Oct. 13 at 12:30 p.m. in St. Mary's Church, 15519 Holmes Ave., Cleveland, Rev. John Kumse, pastor, officiating. Burial in All Souls Cemetery.

Memorials to St. Mary's Church or Hospice of Western Reserve, 300 E. 185 St., Cleveland 44119.

Friends were received Tuesday 4-8 p.m., at The Dan Cosic Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd.

DOLORES PELKO-HEICHT

Dolores Pelko-Heicht, wife of William; daughter of Anton Pelko and Anna (nee Jaklic) (both deceased); sister of Anna Mae Mannion, Lillian Cunningham and Ruth Ross; aunt and great-aunt of many.

Services were Friday, Oct. 8, 6 p.m., at The Fortuna Funeral Home, 5316 Fleet Avenue. Visitation from 3-8 p.m. Entombment Holy Cross Cemetery. Memorial Mass to be announced.

Dolores was a member of Lodge Bled A.M.L.A. No. 20 and St. Lawrence K.S.K.J. No. 62.

Family requests donations to Hospice of the Visiting Nurses Association, 2500 E. 22 St., Cleveland, OH 44115.

In Memory

Thanks to Stefani Zidar of Wickliffe, Ohio who donated \$20.00 to the Ameriška Domovina in memory of her husband, William Zidar.



In Loving Memory of



Mary Marsich Grile

First Anniversary
Died Oct. 11, 1998

Your memory to us is a keepsake,
With which we will never part.
Though God has you in His keeping,
We always have you in our heart.

Sadly missed by:

Husband: Cyril Grile

Sister: Dorothy Mizer

and all the nephews & nieces of the
Marsich, Mizer, Baznik and Race families

Oct. 14, 1999, Cleveland, Ohio

In Memory of Jaka Debevec

Editor,

Fifty years ago we were very fortunate to come to the United States as refugees fleeing from the Communist's occupation of our homeland in Slovenija.

Editor Jaka Debevec and his newspaper the *Ameriška Domovina* understood our desperate situation. He had the courage to speak out and write about the true meaning of communism. As owner and editor of *Ameriška Domovina*, he was most instrumental in encouraging American Slovenians to become our sponsors.

For that we are eternally grateful. Enclosed is a \$50.00 donation to be used for the paper in memory of Jaka Debevec.

--Ivan and Paula Hauptmn

Richmond Hts., Ohio

Editor's Note: Thank you very much for your very kind words and generous donation.

In Memory

Thanks to Joe and Frances Klemencic of Euclid, Ohio, who renewed their subscription plus enclosed an extra \$20.00 donation in memory of their parents.

In Memory

Mary Wolf of Richmond Heights, Ohio donated \$20.00 to the Ameriška Domovina in memory of Rudy Shmoltz and Frank Wolf.

In Memory

Mr. Edward J. Blatnik of Pompano Beach, Florida enclosed a \$10.00 gift given in memory of his parents, John and Anna Blatnik.

Donation

Thanks to Richard and Mary Ann Mott who renewed their subscription plus enclosed an additional \$20.00 donation with the admonition to "keep up the good work."

In Memory

Thanks to Ann S. Arko of Cleveland, Ohio who renewed her subscription plus enclosed an additional \$20.00 donation in memory of Thomas and Anna Arko family.

FLICKINGER TIRE & AUTO

COMPLETE AUTO REPAIR ON ALL MAKES & MODELS
INCLUDING 4X4's, LIGHT TRUCKS & MOTOR HOMES

COMPUTER ALIGNMENT & BALANCE • SHOCKS • STRUTS
C.V. JOINTS • RACK & PINION • BRAKES • EXHAUST



Firestone

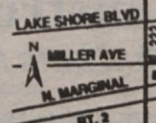
Mon-Fri 7am-6pm
Sat 7am-2pm



GOODYEAR

216 731-7100

939 E. 222 St.



8 Zarja Concert Features 1930's Radio Skit

The Zarja Slovenian Singing Society will present its Fall Concert and Dance on Sunday, Oct. 24 at the Slovenian Society Home on Recher Avenue in Euclid, Ohio. We extend a most sincere invitation to all our friends and family to join us on this day for a happy program of songs and entertainment.

Summer has gone and as the leaves of the trees are changing, members of our audiences as well as members of the Zarja Chorus have changed. From first generation to second and third generation Slovenian-Americans, the Zarja Chorus has changed its performances to adapt to these changes. A new audience of American-born Slovenes are now being introduced to the changing format of Zarja concerts. One way the directors of the Zarja Chorus chose to fill this cultural void was in their beloved Slovenian music and heritage, presenting many songs in both Slovenian and English languages.

The success of all performances depend on the dedication of the singers, as well as the talented capabilities the chorus is fortunate to have. Members like Jennie Fatur, Richard Tomsic, Sophie Elersich, Katherine Skully, Orelia Meden, Edmund Zaller, Bea Pestotnik, and Frank Kokal are part of the reason Zarja has been able to perpetuate the Slovenian heritage, culture and music for the past eight decades.

The concert will be performed in two parts. The first part will feature the entire chorus in a formal concert format. This portion will be directed by Doug Elersich. The group will perform songs such as "Ljubvani Sem" by Franz Liszt, "Slava Pesmi" by Johann Strauss and "Veseli Bratci."

Part two of the performance will feature an old-time 1930s radio broadcast skit written by Barbara and Doug Elersich. This skit will bring back memories of programs many of us listened to in our youth. There will be some

audience participation with some slapstick included, interspersed with vocal specialty performances by male and female duets, plus a mixed sextet.

The performance will begin at 3 p.m. with an intermission included and be over about 5 p.m. Refreshments and roast beef and sausage sandwiches will be available for purchase. Dancing to the Ray Polantz Orchestra will follow the concert from 5:30 to 9:30 p.m. Admission for the concert is only \$8.

Tickets for the concert may be obtained from Zarja members or ordered by phone from Vicky Kozel at (216) 531-5542 or Barbara Elersich at (440) 257-2540. Tickets may also be obtained at the Polka Hall of Fame in the Euclid Cultural Center.

Why not mark October 24 on your social calendar and join us for a truly enjoyable afternoon and evening?

--Marion Bocian,
Publicity

St. Vitus Senior Housing Update

The St. Vitus Parish Independent Senior Citizen Living Facility project is moving toward the next steps. Originally begun in 1994 with the purchase of three parcels of land from the former Smole Estate, three more parcels have been purchased effective Sept. 13.

Asbestos survey and test sampling will occur in early October. Any required removal of asbestos, if found, will commence immediately after testing.

After testing and removal of asbestos, demolition will begin on the four houses, one garage, and one work shed. Demolition is tentatively scheduled for early November.

Revised architectural plans and renderings should be available to parishioners and the general public by Nov. 15.

Bishop Anthony M. Pilla, diocese of Cleveland, has given approval to move toward final plans. The independent senior citizen housing initiative has three conditions stipulated by the diocese of Cleveland: 1) final architectural drawings to be reviewed by the diocese; 2) adequate financing for the project; and 3) sufficient interest to have proposed facility occupied.

Siewioreks mark birthdays, anniversary

Congratulations to active St. Vitus parishioners in Cleveland, **Lena Siewiorek** who celebrated her 83rd birthday on October 13th, and her husband, **Frank Siewiorek** who marks his 85th year on Sunday, Oct. 17th. On Oct. 10th, Lena's

sister **Frances Adam** celebrated her 90th birthday. And on August 20th, Frank and Lena observed their 62nd wedding anniversary!

A speedy recovery is wished to their son **John J. Siewiorek**, a Pharmacist in Palatka, Florida who underwent open heart 6-bypass surgery on September 30th.

LAVRISHA Construction & Repair BUILDING IMPROVEMENT SERVICES

6507 St. Clair Avenue - Cleveland, Ohio 44103
216 / 391-0035

St. Vitus Dads Club Holds Fundraiser

You are cordially invited to the St. Vitus Dad's Club Reverse Raffle at the Slovenian National Home, 6409 St. Clair Avenue on Friday, Oct. 29.

This marvelous fall event will feature cheese and smoked sausage appetizers, liver dumpling soup, breaded pork chops, roast beef, stuffed cabbage, chocolate cheesecake, and raisin nut potica. Cook is Julie Zalar.

Besides an open bar there will be \$3,000 in prizes and side boards plus many other prizes.

Tickets are \$50.00; dinner tickets \$20.00.

Music by Don and Rose Slogar.

Doors open at 6 p.m., family-style dinner at 7:30.

Proceeds benefit St. Vitus Students.

For tickets call Don Slogar (692-0539).

Meeting

AMLA Lodge 12 will hold its fall membership meeting on Sunday, Oct. 17 at 2 p.m. in the home of President Louis Silc, 30417 Oakdale Road (off E. 305 St.) in Willowick, Ohio.

Pristava Meeting

The Executive Committee of Slovenska Pristava is holding their annual meeting and selections for 1999/2000 season on Sunday, Oct. 24 at 3 p.m. at Pristava. All members are invited.

Art Guild Meets

The Slovenian National Art Guild will meet on Monday, Oct. 18 at 7 p.m. at the Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio. Patricia Habat will speak on "Y2K and its Effects on You."

NSC Cell Pill

NSC announces a nutritional breakthrough in weight management and circulatory support - the **CELL PILL**. The NSC Cell Pill can help support proper circulation and skin appearance.

Call Izidor Manfreda
391-3106

JENKO'S ELECTRICAL SERVICE

Old & New Wiring
New Fuse boxes
no Job Too Small
Seniors Discount
Insured
481-7432
(2nd & 4th ave)

House for Sale By Owner

Perry Twp. Bi-level on cul-de-sac. 4 bedrooms; 2 full baths; eat-in kitchen; dining & living room; family room w/fireplace & wet bar. Heated & cooled sunroom. Large utility room. Central air. 2 1/2 car garage. \$179,000.

(440) 259-5455



Specialists in
Corrective Hair Coloring
tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road

461-7989 / 461-0623

Richmond Hts., Ohio 44143

We already have a great judge!

Judge Deborah LeBarron

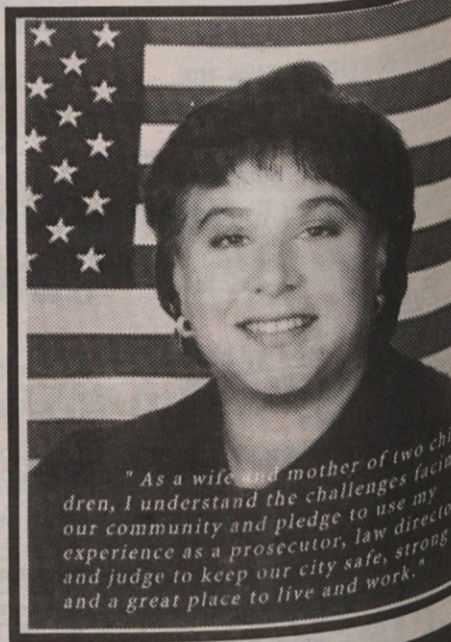
Let's keep her working for us!

She has the most experience!

- 15 years of trial experience
- Prosecuted hundreds of criminal cases
- Managed the Euclid Law Department

And, she's putting it to work for us!

- Collected over \$100,000 in past-due criminal fines
- Obtained a \$23,000 state grant to pay for better courtroom security
- Computerizing the court at the expense of court users — not taxpayers



"As a wife and mother of two children, I understand the challenges facing our community and pledge to use my experience as a prosecutor, law director and judge to keep our city safe, strong and a great place to live and work."

On November 2nd, let's vote to keep...

Judge Deborah LeBarron

And keep her experience working for us!

Paid for by the Oyaski for Mayor Committee, Michael Gallagher, Treasurer, P.O. Box 23296, Euclid, OH 44123



– Vesti iz Slovenije –

Georg Haiderjeva Avstrijska svobodnjaška stranka si priborila drugo mesto na parlamentarnih volitvah

Dne 3. avgusta so bile redne parlamentarne volitve v Avstriji. Razvrstitev strank je zanimala ne le domačo, marveč tudi tujo javnost in vlade, sedaj je pa zanimanje osredotočeno na morebitne posledice volivnih izidov. Relativno večino, kot je bilo pričakovano, si je zopet priborila socialdemokratska stranka, ki bo imela 65 poslancev v parlamentu, je pa od prejšnjih volitev nadaljevala svojo dolgoletno nazadovanje. Druga stranka na volitvah je bila tokrat Avstrijska svobodnjaška stranka, znana po nemških kraticah kot FPÖ. Ta je dobila za las (415) več glasov od vsega skupaj 4 milijone oddanih, kot je dosedanja druga stranka, Avstrijska ljudska stranka oz. ÖVP. Vsaka od teh strank bo imela v novem parlamentu 52 poslancev. Stranka zelenih bo zastopana s 14 poslanci.

Ni še znano, ali bo prišlo do obnove koalicije med socialisti in ljudsko stranko, ali bo dobila del oblasti svobodnjaška stranka, ki je načeljuje koroški politik in desničar Georg Haider, ki ni nič naklonjen slovenski manjšini ali Sloveniji, sploh pa je proti tujcem in njih prisotnosti v avstrijski družbi. Zaradi svojih stališč ga smatrajo mnogi opazovalci celo za neo-fašista, kar pa sam zanika.

Zapletenost v trenutni politični sceni je pripisati dejstvu, da je pred volitvami voditelj ljudske stranke, zunanji minister Wolfgang Schüssel, obljubil, da njegova stranka ne bi sodelovala v novi koalicijski vladi, če ne bi ostala druga stranka. Zdaj je tretja stranka, a le za omenjenih 415 glasov, bo pa imela isto število poslancev kot FPÖ. Schüssel še ni povedal, ali bo obljubo držal ali se premislil.

Usklajevanje proračuna za leto 2000 se bliža svojemu koncu – Zahteve ministrstev za 5 milijard tolarjev previsoke

Ta teden potekajo na vladni ravni pogajanja o izoblikovanju državnega proračuna za leto 2000. Težava, kakor vsako leto, je v tem, da želi domala vsako ministrstvo

več denarja, kot je na razpolago oziroma so vse zahteve za denar, ki bo predvideno na razpolago, previsoke in to za približno pet milijard tolarjev. Tako igra osrednji vlogo finančni minister Mitja Gaspari, ki se pogaja na koalicijski ravni s posameznimi ministrstvi in tudi na ravni same vlade.

Ko bo vlada pripravila osnutek proračuna za prihodnje leto, in ga odobrila, ga bo predložila državnemu zboru v presojo in morebitne spremembe. Takrat bodo prišli v poštev pogledi tudi opozicijskih strank in bo odvisno od trdnosti koalicijskih partnerjev, ali bo vladni osnutek ostal do končnega glasovanja v parlamentu bolj ali manj nespremenjen.

Hrvaški premier dr. Zlatko Mateša obiskal Slovenijo – Podpisan sporazum

Pretekli teden je bil na uradnem obisku v Sloveniji predsednik hrvaške vlade dr. Zlatko Mateša, z njim je pripotovala tudi številna delegacija. Mateša in slovenski premier dr. Janez Drnovšek sta podpisala pogodbo med Slovenijo in Hrvaško o ureditvi premoženjsko-pravnih razmerij. Sporazum določa pridobljene pravice fizičnih in pravnih oseb do premičnin in nepremičnin v Sloveniji in na Hrvaškem. Tako bo na tej podlagi možen vpis lastninske pravice v zemljiško knjigo. Drnovšek upa, da bo sporazum hitro ratificiran, to zato, ker je ratifikacija v pristojnosti hrvaške vlade in ne parlamenta.

Ni pa bil podpisan sporazum o jedrski elektrarni Krško. Še vedno je namreč preveč odprtih vprašanj, med temi je tudi hrvaško stališče do razgradnje JEK. Člani hrvaške delegacije so se srečali s svojimi kolegi v slovenskih ministrstvih in se pogovarjali o relevantnih zadevah, kot pa kaže, skoraj ni bilo govora o rešitvi različnih gledanj na slovensko-hrvaško mejo. Dr. Mateša sta sprejela na pogovore tako predsednik Slovenije Milan Kučan in predsednik parlamenta Janez Podobnik.

Tečaj tolarja – Po tečajnici Banke Slovenije za 12. oktober je ameriški dolar vreden 184,54 SLT, kanadski pa 125,20. Bistvenih sprememb v zadnjem času ni bilo.

Iz Clevelanda in okolice

Koncert—

Moški pevski zbor Fantje na vasi ima koncert to soboto zvečer ob 7. uri, v SND na St. Clairju. Vstopnina za odrasle je \$10, otroci pod 13. letom starosti imajo prost vstop. Za rezervacije, pokličite Tone Hauptmana na 440-446-9202 ali Markota Jakomina na 440-944-6997. Redne vstopnice se bodo dobile na dan koncerta. Za ples bodo igrali Veseli godci. Pridite!

Slomškov krožek poroča—

Tudi Slomškov krožek vabi Slovence v Clevelandu, da se udeležijo lepe slovenosti v nedeljo, 24. okt., ob 10 uri, ko bo Slomškova nedelja pri Mariji Vnebovzeti. Blagoslovljena bo nova slika škofa Slomška, umetniško delo g. Janeza Povirka. (Slika in več informacij v dopisu na str. 11).

Letna seja—

Balinarski klub Slovenske pristave ima svojo letno sejo to nedeljo na Pristavi, ob 3. pop. Vsi člani lepo vabljeni.

Občni zbor Pristave—

Odbor SP sporoča vsem članom, da so vabljeni na letni občni zbor v nedeljo, 24. okt., ob 3h pop., na SP. Pridite in se udeležite tega sestanka, kajti je to vaša pravica in dolžnost!

Novi grobovi

Ivana Kodrich

Dne 10. oktobra je v Hospice of the Western Reserve umrla 85 let stara Ivana Kodrich s Hilltop Village, kjer je živela zadnja 4 leta, pred tem pa na Willoughby Hillsu 36 let, rojena v Kranju, v ZDA prišla 1. 1949, vdova po Aloisu, sestra Antonije Solar (Slov.) ter že pok. Valentina Blazir, Francke Završnik in Mary Zupan, teta Sonje Stergar, Erike Munday in Rudolpha Zupan, svakinja Franca (Kristina) Mušič, pastorka Aloisa Kodrich, zaposlena pri Parker-Hannifin Co. 26 let, do svoje upokojitve. Pogreb bo v soboto, 16. oktobra, v oskrbi Cosicevega zavoda na 28890 Chardon Rd., s sv. mašo v cerkvi sv. Vida ob 10. dop., s pokopom na Vernih duš pokopališču. Ure kropljenja bodo jutri, v petek, pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9. (dalje na str. 15)

Štajersko martinovanje—

Štajerski in prekmurski klub vabi na martinovanje, ki bo v soboto, 23. oktobra, v SND na St. Clairju. Za vstopnice in več informacij, pokličite ali 731-5826 ali 261-5370. Več v dopisu na str. 10.

Janez Podobnik pride—

Približen spored obiska Janeza Podobnika v Clevelandu, ki bo 30. in 31. oktobra, kaže, da bo gost University Hospitals. V soboto, 30. oktobra, pop., je predviden sprejem pri županu v mestni hiši, sledil bo ogled University Hospitals, zvečer ob 6h bo v SDD na Waterloo Rd. srečanje z rojaki in predstavniki društev, ob 8h bo priložnostni kulturni program in prigrizek. V nedeljo, se bo Janez Podobnik udeležil maše pri Mariji Vnebovzeti in se srečal s tamkajšnjimi verniki, opoldne bo šel na SNPJ farmo, v popoldanskem času si bo ogledal Slovenski dom za ostarele, v večernem času bo pa odpotoval na uraden obisk Kanade. Pred prihodom v Cleveland se bo Podobnik mudil v Washingtonu ter se srečal z raznimi kongresniki idr. V Clevelandu ga bo spremljal še veleposlanik dr. Dimitrij Rupel.

Žalostna vest—

Dne 12. novembra je na Dolnjem Jezeru pri Cerknici umrl 60 let stari Tone Martinčič. Njegov pogreb bo danes. Zanj žalujejo brat Jože in Lojze ter sestro Ivanko, že pokojni so starši in sestra Mimi in Rezka. Pokojni zapušča tudi več nečakov in bratrancev. R.I.P.

Belokranjci vabijo—

Belokranjski klub vabi na svoje tradicionalno martinovanje, ki bo v soboto, 13. novembra, v SND na St. Clair Ave. Začetek bo ob 6.30 zv. Za ples igra Tony Klepec orkester. Za rezervacijo vstopnic, pokličite na 216-481-3308 ali pa 216-289-0843.

Zarja ima koncert—

Pevski zbor Zarja ima svoj koncert v nedeljo, 24. oktobra, v SDD na Recher Ave. Nastop bo ob 3h pop., od 5.30 do 9.30 zv. bo igral Ray Polantz orkester. Vstopnice za koncert so po \$8. Pokličite Vicky Kozel na 216-531-5542 ali Barbaro Elersich na 440-257-2540. Vstopnice imajo tudi v Polka Hall of Fame.



DR. JOŽEF SMEJ MED SPOMINSKO MAŠO ZA TEHARŠKE ŽRTVE – V nedeljo, 3. oktobra, je mariborski pomožni škof dr. Jožef Smej daroval vsakoletno slavno mašo za vse žrtve poveljnih pobojev na Teharjah. Navzočih je bilo blizu tisoč svojcev žrtev. Fotografija je izšla v Delu naslednji dan, 4. okt., s poročilom.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:

\$30 letno za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 letno (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent currency
Slovenia: \$160 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 39

October 14, 1999

Bogomir Štefanič ml.

KOMENTAR

Strah in pogum

Pred časom je v pogovoru nanese beseda na to, kako smo preživljali zadnjih deset, petnajst let pod prejšnjim režimom. Pravzaprav nam res ni bilo nič hudega, je bilo slišati mnenja; posebnih pritiskov mi, takratna šolska mularija, nismo občutili – no, morda se je kdaj kakšen zaveden (zaveden?) učitelj delal norca iz nas, ker smo hodili k verouku in k maši, sicer pa smo se imeli čisto fajn. Skratka, spomini na tiste dni in z njimi povezane drobne neprijetnosti so ostajali na ravni anekdotičnosti – tako nekako, kot si nekdanji JLA-jevski vojaški obvezniki pripovedujemo zabavne štorije, začinjene z vojaško neumnostjo in oblečene v burkaški humor. Toda vse zabavljaštvo na račun tistih "davnih" otroških let je splahnelo ob pripovedi nekega dekleta in njenega doživljanja – strahu. Ko je maja 1980 umrl maršal, je pripovedovala, je bila – takrat osemletna deklica – do pretresenosti prestrašena, ker je bila prepričana, da bo zdaj zdaj izbruhnila vojna. "Prepričali so me, da bo brez Tita skoraj konec sveta. Tega strahu nam otrokom ne bi smeli nikoli vcepiti. To jim resnično zamerim."

Na prvi pogled drobno, nepomembno doživljanje, a vendar hkrati čisto droben zidak v mogočnem zidu strahu, ki ga je zaslepljena ideologija po svetu zidala v desetletjih svoje oblasti. Dovolj je vzeti v roke pred kratkim tudi v slovenščini izdano *Črno knjigo komunizma* – na njenih straneh se v navidez suhoparni zgodovinopisni govorici zrcalijo neštete podobe komaj predstavljivega strahu. Toda ta čas je vendar nepreklicno za nami, bo verjetno kdo na tem mestu zamahnil z roko. Kakšen smisel ima pogrevanje totalitarne preteklosti, ko pa to početje nima nobene večje vrednosti kot "branje mrtvega trupla"?

V to smer so šle nenazadnje tudi številne javne kritike, izrečene na račun ljubljanskega nadškofa dr. Franca Rodeta, ko je v zapisu v vatikanskem dnevniku *L'Osservatore Romano* tik pred papeževim obiskom predstavil svoje videnje položaja Cerkve na Slovenskem v širšem družbenem okviru. Med drugim je zapisal, da je zaradi usedlin komunističnega sistema (ki jih poosebljajo predvsem isti ljudje na oblasti) "med ljudstvom ozračje strahu in precejšnje politično mrtvilo". Odziv je bil bučen: Kdor govori o tem, da vlada v Sloveniji ozračje strahu, z deželo nima dobrih namenov, smo lahko med drugim slišali. Toda ali je govorjenje o strahu v povezavi s slovensko preteklostjo in tudi sedanjostjo res tako zelo zmotno in popolnoma zgrešeno, kot nas skušajo nekateri prepričati?

Vzemimo za ponazoritev spet tuje besede – tokrat iz komentarja enega slovenskih dnevnikov, posvečenega

PRIJATELJ BOGDAN NOVAK – OSEMDESETLETNIK

SEATTLE – Moral bi začeti bolj slovesno, z naštevanjem datumov, akademskih naslovov, razprav in knjig, ki jih je napisal, pa bom to le povzel. Nisem gotov, kakšen akademski naslov bi mu dovolila sedanja slovenska zakonodaja: najbližji bi bil *zaslužni univerzitetni profesor, doktor zgodovinskih znanosti*.

Z Bogdanom sva že dolgo prijatelja. Že več kot pol stoletja. Zato je zame njegovo prijateljstvo bolj pomembno kot njegovi znanstveni uspehi. Skupaj sva doživljala nekaj let v Ljubljani, nato po koncu vojne v Rimu in Trstu, ponovno sva se srečala v Chicagu in se nato videvala v Clevelandu in New Yorku, v Washingtonu in Kansas City-ju. Če ne z osebnimi pogovori, sva se sporazumevala po telefonu in po pismih. Teh je že nekaj sto, in ni videti, da bi ta tok usahnil. Za marsikaj me je Bogdan nagovoril in pregovoril, podobno ga jaz vsa leta poznanstva nadlegujem s predlogi in spodbudami. To je pač najina zgodovina, ki bo stala zapisana v dokumentih, predvsem pa v najinih spominih.

Nisva začela v istih krogih. Bogdan je pripadal in še danes pripada stražarski skupini profesorja Ehrliche, moj krog je bil dijaški okvir Katoliške akcije in profesorja Tomca. Po ustaljeni

predvojni praksi bi si ne smela prav zaupati. Vendar se je med nama ta zunanja zadržanost kmalu umaknila izkušnji, da se smeja in morava nasloniti drug na drugega in si pomagati pri društvenem in tudi poklicnem delu.

Tako sva bila v Trstu zajeta v delo demokratičnih ustanov, od ustanavljanja Slovenske kulturne matice, do repentaborskih nastopov – ki so z leti prešla v vsakoletno srečanje v Dragi. Naprezala sva se pri ustanavljanju šolskih sindikatov – to zgodovino je novi rod izbrisal ali pa si jo je pri-lastil.

Bogdan je prišel v Ameriko pred menoj. Po študiju v Chicagu – ljubljanska pravna diploma ni odpirala poti v ameriški akademski ali strokovni svet – je šel učiti v Kalifornijo. Le za kratek čas. Vrnil se je v Chicago k študiju zgodovine, jaz sem iz Clevelanda prišel v Chicago študirat geografijo. Nedelje smo preživljali skupaj, ob neprestanem pretresanju slovenske zgodovine od srednjega veka do sodobnosti, sledili smo slovenski vsakodnevnosti po revijah in časopisih.

Bogdan se je posvetil študiju tržaškega vprašanja in doktoriral na chikaški univerzi z disertacijo o Trstu. Knjiga, ki je iz tega nastala, velja še danes za osnovno dokumentacijo o Trstu in je že dvakrat izšla

Štajerci in Prekmurci vabijo na svoje veselo

Martinovanje!

CLEVELAND, O. – Vsi člani z družinami, rojaki, znanci in prijatelji Štajerskega in Prekmurskega kluba ste vabljeni v soboto, 23. oktobra, v Slovenski narodni dom na St. Clair Avenue, ob 6.30 zvečer, na to zabavo. Srčno želimo, da se vsi spet srečamo. Postreženi boste z dobro, hitro servirano in prijazno večerjo. Pri bari vas bodo postregli naši fantje z dobro kapljico. Za ples in zabavo bo igral Stan Mejač orkester. Zaplesali vam bodo tudi plesalci in plesalke Folklorne skupine Kres. Za vsakega bo nekaj, za mlade in starejše. Pridite, torej, vabljeni ste vsi!

Za vstopnice in več informacij, pokličite 731-5826 ali pa 261-5370.

Odbor

*Svetega Martina slavimo, radi se veselimo.
Veselite se pri nas, vabimo tudi Vas!*

Črni knjigi komunizma, v katerem se je avtorica dotaknila tudi razmer v Sloveniji, predvsem skozi optiko množičnih grobišč na naših tleh. Kazniva dejanja, povezana s temi grobišči, res ne zastarajo, vendar pa tožilstvo pravzaprav ne more ustrezno ukrepati, saj ni podatkov o storilcih. "Problem pa je, da so tisti, ki prijavljajo grobišča in se sklicujejo na vojne zločine, pri navedbah storilcev zelo nekonkretni. Če želijo, da kazenskopravno res ukrepajo, potem bodo morali dati več podatkov in *bolj pogumno* (podčrtal B. Š.) povedati, kar vedo. Ob začetku postopka običajno še imajo informacije, ko pa se opravljajo poizvedbe, se ljudje ali ne spomnijo ali se ne želijo izpovedati." Kaj je že nasprotje poguma? Ali je prav, da strah v demokratični državi še vedno kroji (ne)raziskanost tako usodnega vprašanja, kot so množična grobišča?

(dalje na str. 12)

v italijanskem prevodu. V Sloveniji seveda ni "vžgala", ker jo je pač napisal izseljenec, ne da bi si poi-skal odobrenje političnih usmerjevalcev Titove Jugoslavije.

Po končanem študiju je Bogdan dobil mesto profesorja na univerzi v Toledu, Ohio, in tam ostal do upokojitve. Kljub temu, da je poučeval zgodovino Rusije in Vzhodne Evrope, je njegovo osprednje zanimanje ostalo novejša slovenska zgodovina medvojne in po-vojne dobe.

Njegove raziskave o slovensko ameriškem pisatelju Louisu Adamiču so prinesle novo dimenzijo presojanja Adamičevega medvojne-ga dela, z dokumenti podprto, kjer opozarja na nujnost bolj treznega cenjenja Adamičevih uspehov, predvsem ločevanje trenutnih navdušenosti od trajnih usmeritev. Le del teh raziskav je bil doslej objavljen v tisku.

Slovenski zgodovinarji so Bogdana po dolgem odlašanju povabili na njihovo letno srečanje. Njegove ocene emigrantskih naporov za samostojno Slovenijo, predvsem delo pokojnega dr. Cirila Žebota, so bile novost za slovenske strokovnjake, kajti po njihovih gledanjih "emigracija" ni bila sposobna napraviti nič resnega. Idejo o samostojni Sloveniji je že desetletja zagovarjala skupina v emigraciji in ne "spreobrnjeni komunisti" doma.

Bogdan je bil in je ostal vztrajni zagovornik slovenske samostojnosti, vester graditelj slovenskih izseljen-skih ustanov, neutrujen sodelavec v Društvu za slovenske študije – precej let njegove vneme je bilo treba, da je društvo zaživelo, vendar v njej ni dosegel vodilnega mesta.

Midva se že desetletja pogovarjava. Včasih pogosto, včasih s presledki nekaj mesecev. Več kot dva tisoč milj naju loči. Da bi se še dolgo! Posebej sem pomislil na to, ko sem bral v *Delu* osmrtnico za našim prijateljem, 86-letnim Vinkom Beličičem, ki so ga te dni pokopali na Opčinah nad Trstom. Podobno kot Bogdan je bil Beličič ves živ in živahen, ko sem ga pred dobrim letom videl na Dragi. Podobno kot Bogdan je bil poln načrtov za bodoče delo.

Prijatelju Bogdanu želim v svojem imenu in v imenu znancev in prijateljev še mnogo let, da bo lahko dokončal vsaj del načrtov, ki jih še ima.

Jože Velikonja

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO - AID FOR THE
AGED PRESCRIPTIONS

SLOMŠKOVA NEDELJA pri Mariji Vnebovzeti v Clevelandu 24. oktobra



CLEVELAND, O. - V nedeljo, 24. oktobra, bomo pri Mariji Vnebovzeti v Clevelandu počastili spomin blaženega Antona Martina Slomška. Med sv. mašo ob 10. uri bo naš župnik, č.g. Janez Kumše blagoslovil umetniško sliko škofa Slomška, delo našega farana Janeza Povirka. Slika, kot vidite zgoraj, je res umetnina in bo krasila našo prelepo farno cerkev. Sliko je naročil Slomškov krožek iz Clevelanda in jo daroval cerkvi Marije Vnebovzete. Okvir sta plačala Olga in Frank Merela, v spomin na Olginega očeta Karla Goriška. Naj bo to nedelja zahvale Bogu, da smo Ameriški Slovenci lahko gmotno pomagali, da je škof Slomšek bil proglašen blaženim. Clevelandski Slovenci ste pristrčno vabljeni na to slovesnost!

Faran

**Slovenska
Pisarna
Oroča**

Tel.: 216-361-1603
Fax: 216-361-1608

c/o St. Vitus Church
6104 Glass Ave.
Cleveland, OH 44103

V Sloveniji so pred nedavnim izšle knjige:

1. - **ČRNA KNJIGA KOMUNIZMA: ZLOČINI, TEROR IN ZATIRANJE** - Knjiga je prvič izšla 8. novembra 1997 in sicer v Franciji, točno ob 80. obletnici boljševiške revolucije. Knjigo je kar tri leta pisalo šest zgodovinarjev, med katerimi je bil tudi njen glavni urednik **Stephane Courtois** iz francoskega središča za znanstvene raziskave. Iz francosčine jo je prevedel Božidar Pahor. Knjiga obsega 974 str. in stane \$60. (Za poštino dodajte še \$4)

2. - **BERMANOV DOSJE** - Avtor **Aleksander Bajt** je eden najbolj znanih slovenskih ekonomistov. Leta 1963 je ustanovil Ekonomski inštitut Pravne fakultete in bil dolga leta njegov predstojnik. Knjiga *Bermanov dosje* je njegova avtobiografska študija druge svetovne vojne. Na podlagi doslej neuporabljenih in v Sloveniji malo poznanih virov popisuje, kako je delovala KPJ na čelu z Titom in Kardeľem. Gre torej za kritično analizo tedanjega dogajanja. Knjiga vsebuje 1345 strani in stane \$60. (Poština \$4)

3. - **KONEC TISOČLETJA, RAČUN STOLETJA**, Drago Jančar - 306 strani, \$25.

SLOVENSKA PISARNA sprejema naročnine za katoliške časopise in revije: *DRUŽINA*, *OGNIŠČE*, *ZAVEZA*, *NAŠA LUČ* in druge.

Slovenska pisarna vas ponovno prosi: če imate slovenske knjige in nimate zanje več prostora, ne v smeti z njimi, pač pa nas pokličite, da pridemo ponje. Lahko pokličete kar na dom: 216 - 481-9150.

Lep pozdrav vsem

za Slovensko pisarno:

Anton Oblak

ZAHVALA in VABILO

CLEVELAND, O. - Kosilo Oltarnega društva fare Marije Vnebovzete je prav lepo uspelo. Po dobro zasedeni sv. maši ob 10. uri, je precej udeležencev odšlo v šolsko dvorano, ki se je hitro napolnila.

Ko si stopil v dvorano, ki je bila okrašena v jesenskih barvah, si imel prijeten občutek domačnosti. Bila je hitra postrežba s toplo hrano. Hvala za vso skrb in delo naši kuharici Julki Zalar in njenim pomočnicam. Hvala vsem pri pripravljanju dvorane, strežbi in čiščenju na koncu kosila. Veliko je bilo pridnih pomočnic, pa tudi možje so pristopili na pomoč. Vsem iskren: Bog povrni s svojim blagoslovom!

Hvala tudi društvu sv. Jožefa št. 169 in sv. Cirila in Metoda št. 191, obe iz KSKJ, za vse sodelovanje ter za posrečeno srečanje, kar je tudi prineslo nekaj več v blagajno. Hvala Viki Kolaričevi in Jožetu Cerer, ki sta svoja dobitka darovala v blagajno.

Hvala cvetličarju Jimmyju Slapniku za darovano cvetje in zelenje, ki je krasilo mize, in za nageljne za strežnice. Hvala Ameriški Domovini za vse objavljeno v zvezi z našim kosilom, in Radijski družini za vsa vabila po radijskih valovih.

Hvala vam vsem, ki ste se odzvali našemu vabilu in prišli na kosilo. Bog vam povrni!

Članice Oltarnega društva ste iskreno vabljene, da si vzamete čas in pridite počastit Jezus v najsvetejšem zakramentu, ki se bo častil v petek, soboto in nedeljo, 22.-24. oktobra, v naši cerkvi. V petek bo čiščenje po jutranji maši ob 7.45 do opoldne, v soboto po večerni maši ob 5. uri

IN MEMORIAM

+VINKO BELIČIČ

*Univerzitetni profesor in slovenski pesnik
(1913—1999)*

NEW YORK, N.Y. - Pred dnevi smo zvedeli, da je v ponedeljek, 27. septembra na Opčinah, v naselju ob kraškem robu Tržaškega zaledja, preminul slovenski pesnik in pisatelj, univ. prof. slavist Vinko Beličič.

Po rodu Belokranjec, po študiju slavist in italijanist, diplomant Univerze v Ljubljani in Katoliške univerze v Milanu, ki je od 1942 do 1945 služboval na Uršulinski dekliški gimnaziji v Ljubljani. Od 1945 dalje je bil profesor slovenščine na znanstvenem liceju "France Prešeren" v Trstu in sodelavec slovenskih zamejskih in zdonskih publikacij.

R.L.L.

Takole se je tednik Novi Glas spomnil pok. prof. V. Beličiča v številki z dne 30. sept. - Ur. AD:

Pokojni prof. Vinko Beličič je bil eden najzlahtnejših književnikov in kulturnih delavcev na Tržaškem, čeprav sam ni bil sin zamejske zemlje. Rodil se je 19. avgusta 1913 v Črno-

do 9h zvečer, in v nedeljo po maši ob 12h do pol petih (4.30), ko bo zaključna pobožnost.

Na prvo nedeljo, 7. novembra, bomo imele ob pol dveh popoldne uro molitve, ob dveh pa bodo molitve za vse naše članice, ki so odšle od lanskih Vseh svetnikov v večnost. Pridružite se nam pri običajnih molitvah in ostanite še pri molitvi za pokojne, vas iskreno vabi

Oltarno društvo
fare Marije Vnebovzete



mlju, kjer je tudi obiskoval osnovno šolo; gimnazijo je opravil v Novem mestu, leta 1940 pa diplomiral iz slavistike na univerzi v Ljubljani. Pred diplomom je pomladne mesece leta 1938 preživel v Milanu, kjer je študiral italijanski jezik in književnost na Katoliški univerzi Srca Jezusovega.

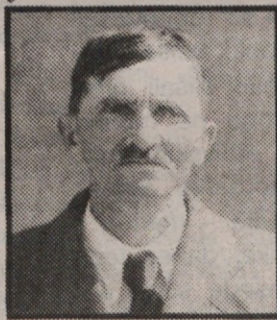
Ob prihodu v Trst takoj po koncu druge svetovne vojne je začel poučevati na tamkajšnjih novoustanovljenih slovenskih šolah, zlasti na znanstvenem in klasičnem liceju. To svoje poslanstvo je opravljal vsa povojna desetletja do upokojitve sredi sedemdesetih let.

Beličičev literarni opus obsega vrsto pesniških zbirk (*Češminov grm*, *Pot iz doline*, *Gmajna* idr.) in črtic (*Kačurjev rod*, *Dokler je dan* idr.), ki jih prevečata vrednoti, katerima se avtor ni nikdar hotel odpovedati: to sta neuklonljiva zvestoba krščanstvu in slovenstvu.

Poleg leposlovnih del je prof. Beličič napisal tudi vrsto učbenikov za slovenske šole: leta 1946 je izšla *Zgodovina slovenskega slostva*, katere avtorja ob prof. Beličiču še Martin Jevnikar in Alojzij Gržinič; leta 1947 je izšla Beličičeva *Slovenska čitanka za slovenske višje srednje šole, II. del*, leta 1950 antologija *Slovenska lirska pesem*, leta 1976 pa še *Obča zgodovina za višje srednje šole, I. del*.

Prevajal je dela svetovnih književnikov, sodeloval z Radiom Trst A, Goriško Mohorjevo družbo, argentinsko založbo Meddobje, založbo Tabor in Mladiko.

V BLAG SPOMIN ob 45. Letnici pokojne mame in očeta



MARJETA in FRANC HAUPTMAN

*Pred petinštiridesetimi leti
se vama je iztekel čas
življenja na tem sveti,
kjer mogla sta veliko pretrpeti.*

*Ko vihar sovražstva je uničeval
sinova ljubljena je pokončal,
potem v begunstvo težke dni,
v dežele tuje je pognal.*

*V domovini večni sedaj prebivata
pri Bogu - ki je ljubezen večna,
srečo uživata.*

*Na Vaju pa najdražji je spomin,
Ki ga nosi v srcu vajin sin.*

Žaljujoči: Sin Ivan z ženo Paulo,
vnuka in vnukinji z družinami



BRALCI

AMERIŠKE DOMOVINE!
PRIPOROČAJTE NAŠ LIST!

Veleposlanik Republike Slovenije pri Svetem sedežu dr. Karl B. Bonutti je bil povabljen, da potuje iz Slovenije v Rim na papeževem letalu 19. septembra po beatifikaciji v Mariboru škofa Antona Martina Slomška.

Med poletom je imel dr. Bonutti priložnost se pridružiti papežu Janezu Pavlu II., kot kaže fotografija, in se z njim izmenjati nekaj besed. Dr. Bonutti pravi, da je bil papež izredno zadovoljen s svojim drugim obiskom Slovenije, prav tako s programom za beatifikacijo škofa Slomška.

Fotografija tudi potrjuje, da je bil papež po napornem dnevu zelo utrujen. Barvasti original fotografije je izjemno jasen.

Ur. AD



JOŽE RANT

Buenos Aires, Arg.

Varovanje arhivskega gradiva – in še kaj

I. del

Kaj pa sploh je arhivsko gradivo?

Skratka moremo reči, da več kakor navadno mislimo. Tako, npr., zapisniki sej in občnih zborov; vse dopisovanje; občasniki; vse tiskovine, od letakov do programov ali značk kakega dogodka, predstave, koncerta; fotografije; uradna ali zasebne kronike o delovanju društva; zasebno dopisovanje odbornikov; pokali, nagrade, priznanja društvu ali članom; knjige iz knjižnice;

letna poročila ali letni obračuni; izrezki iz slovenskih ali tujih časopisov o društvu ali njegovih članih; članki ali poročila o društvu ali njegovih članih v slovenskih ali tujih časnikih, knjigah ipd. In to še ni vse!

V zadnjem hipu

Svobodna Slovenija je 1. julija t.l. poročala, da bo sta Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu ter Arhiv RS priredila od 28.6. do 4.7. seminar o varovanju arhivskega gradiva slo-

venskih društev po svetu. Povedano je bilo tudi, da se bo seminarja udeležilo 18 predstavnikov slovenskih društev iz Avstralije, Kanade in ZDA, iz Argentine pa da je prijavljen podpisani. Novica ne pove, da sem se moral odločiti v komaj pol ure, in to na prigovarjanje predsednika Zedinjene Slovenije, dipl. nov. Toneta Mizerita, ki je navajal za razlog predvsem dejstvo, da sem zbral vire za Zbornik in ga spisal.

Seveda je pri odločitvi pomagalo to, da je omenjeni Urad kril vse stroške potovanja in seminarja. A treba je bilo dobiti še zadevno dovoljenje od rektorja Državne tehnološke univerze, kjer še delujem. Ko je tajnik za institucionalne odnose, prof. Carlos Ríos, zvedel za moje potovanje, se je vsa zadeva nekoliko zapletla s tem, da mi je rektor inž. Héctor C. Brotto poveril vzpostaviti stike z rektorjema obeh slovenskih univerz za morebiten podpis pogodbe o sodelovanju v izmenjavi slušateljev, profesorjev in tiskovin.

Težko je razumeti, kako da tako ali podobno vabilo v Argentino pride prav zadnje trenutke, medtem ko jih v drugih državah prejema en mesec ali več prej! To je bil verjetno glavni razlog, da nas iz Argentine ni potovalo več. Upam, da bo prihodnjič drugače in zato tudi malo več udeležencev od tod!

Na srečo je bila tokrat ravno na obisku v Argentini za imenovani urad zadolžena oseba, dr. Mihaela Logar. V kolikor sem mogel zvedeti, je dejansko zamisel o seminarju bila izvirno njena, za kar ji gre pohvala in zahvala.

Moram povedati, da se je veleposlanik RS, prof. dr. Janez Žgajnar, osebno zanimal za zadevo, ohranjal z mano stalen stik in mi vse tedne pred odhodom razreševal vsakovrstne težave, za kar se mu pristrčno zahvaljujem.

Ko sem odhajal iz Slovenije, sem moral na hitro odbrati le najbolj potrebne knjige in papirje, ker se mi je nabrlo okrog 30 kg knjig! Zato pišem skoraj vse samo po spominu in bodo seveda manjkala predvsem osebna imena.

Na dobrem ali slabem glasu?

Še pred odhodom iz Ar-

gentine sem slišal nekaj, kar sem potem v Sloveniji mogel potrditi. O argentinskih Slovencih imajo doma kar nekaj dogem: da smo radi sami zase, še v hotelih; da nam je všeč udobje; da smo preveč mesojedi; da hočemo pijače zelo mrzle; da porabimo ogromno vode ipd.

Mislim, da v tem nisem bil izjema. Sicer pa so se, vsaj kar porabe vode zadeva, tudi drugi udeleženci seminarja izkazali kot precejšnji potrošniki. Kar je razumljivo, saj je večina dni vročina skočila nad 30 stopinj.

(dalje na str. 15)

Strah in pogum

(nadaljevanje s str. 10)

In ko smo že pri pogumu. Pogumno dejanje bi bilo danes recimo to, da bi nekdo vendarle javno povedal, kjer so tisti deli nekdanjih partijskih in državnih arhivov, ki jih zgodovinarji tako zelo pogrešajo. Veliko kritik namreč leti na račun zgodovinarjev, češ da so odpovedali domala na celi črti pri odstiranju tančic polpretekle zgodovine, sami pa se – vsaj tako smo lahko slišali pred nedavnim – branijo s trditvijo, da te naloge ne morejo dobro opraviti, ker nimajo za to potrebnih arhivskih virov. Ti pa niso nekakšna skrivnostna fata morgana, ampak so dokazano obstajali vsaj še okoli leta 1983 – menda s seznami pobitih domobrancev vred. Le zakaj danes tega arhivskega gradiva ni na spregled? Ali beseda strah dovolj dobro opiše razpoloženje tistih, ki arhive skrivajo ali pa so jih morda celo uničili?

Ob vsem povedanem se zdi ključnega pomena naslednji izziv: ali bomo zmogli toliko poguma, da bomo pogledali lastnim strahovom v oči – kajti le tako jih bomo lahko pregnali. Vprašanje je namreč, koga je bolj strah (preteklosti) – ljubljanskega nadškofa, recimo, ki želi odpriti vrata tiste pregovorne omare, v kateri tiči truplo, ali pa, recimo, predsednika države, ki ne bo za nič na svetu priznal ne le, da je kje kakšno truplo, ampak da je kje sploh kakšna omara. Kdo je torej ujetnik preteklosti?

DRUŽINA

10. oktobra 1999



Za vedno pogrešana žena in mamica

MONICA PIVIK

MAMI, OJ MAMI, TI NAŠA ZLATA MAMI,
TEBE NI VEČ MED NAMI,
ZA VEDNO SI ŠLA OD NAS.

TRUPLO V HLADNEM GROBU BIVA,
DUŠA PA NAJ RAJ UŽIVA.
DA PRI BOGU ZDRUŽIMO SE,
TO NAŠA SRČNA ŽELJA JE.

ŽALUJOČI MOŽ FRANK
HČERKA KARINA, SINOVA FRANKIE IN ERIC
RUDY IN MARIE, TAST IN TAŠČA
IN OSTALI SORODNIKI IZ CHILE.

DAN Z ... Glorio Meier, učiteljico v mednarodni šoli QSI

Učiteljica v šoli je tudi Clevelandčanka Mojca Slak

Gloria Meier je čedna gospa v najlepših srednjih letih, polna energije. Pred tremi leti je s soprogom Richardom prišla v ljubljansko mednarodno šolo QSI (zasebna neprofitna ustanova, ki je odprla vrata 1995 in zagotavlja kakovostno izobrazbo v angleškem jeziku za osnovnošolce od treh do trinajstih let). Diploma ima za poučevanje razrednega pouka, v žepu pa tudi magisterij o učnem načrtu. Prihaja iz Minnesote in vseč ji je, da bo nekaj časa preživela v tujini, a jo še vedno čaka dom v Ameriki. Zakonca Meier imata že tri odrasle otroke, najmlajši sin ju je lani obiskal. Letošnji božič si želi Gloria preživeti v Sloveniji. Z možem sta je prepoštovala že lep del, čaka ju še Dolenjska. Ob koncu tedna se rada zapeljeta do bližnjih zanimivih mest, na Dunaj, v Salzburg, Benetke ali Trst. Velika želja Glorie Meier je, da bi se v šolo vpisalo več otrok in bi bila lahko šolnina nižja, najbolj pa upa, da jim bo uspelo sestaviti skupino malčkov od treh do petih let.

Ljubljana (Nedelo, 3. okt.) – Pouk se začne ob osmih zjutraj. Trije učitelji, ki skrbijo za osemnajst učencev, pridejo malo prej. Treba je urediti še zadnje priprave, malo pospraviti po razredih in si privoščiti lahkoten klepet, preden pridrvijo otroci.

Šola na Puharjevi ulici v Ljubljani, v prekrasni obnovljeni hiši, ni navadna osnovna šola, ampak ena od več kot dvajsetih zasebnih mednarodnih šol QSI (Quality Schools International). V njej se vsak dan v tednu zberejo otroci, stari od pet do trinajst let. Če si starši tako želijo, sprejmejo tudi tri- in štiriletnike. Pouk poteka v angleščini, ker so obiskovalci zbrani iz zelo različnih jezikovnih območij.

“Otroci so razdeljeni v dve skupini. V eni je dvajset mlajših – starih od pet do osem let. Drugo sestavljajo stari od devet do dvanajst let. V šoli poučujemo vse, od matematike, geografije, zgodovine, ekonomije, računalništva do angleščine. Seveda je na urniku tudi glasba, umetnost in veliko športa,” pravi povedujo v zelo razločni angleščini, počasi in potrpežljivo gospa Gloria Meier, ki je z možem Richardom, tudi učiteljem, pred tremi leti prišla iz Minnesote.

Leto dni pozneje se ji ma je pridružila še Mojca

Slak, Američanka iz Clevelanda, potomka slovenskih staršev, ki poučuje tudi slovenščino.

“Zanimivo je, s kakšno lahkoto in veseljem se otroci učijo tujih jezikov. Neverjetno je, kako preskačujejo iz angleščine na primer v švedščino in še malo v slovenščino. Odrasli tega nismo sposobni. Zadnjič je bilo tako prisrčno, ko se je neka deklica iz vsega srca razjokala, ker je zaradi obveznosti zamudila uro slovenščine,” se smeji učiteljica Mojca in opisuje, kako so otroci jezni, ko se na igrišču srečajo s slovenskimi vrstniki in jih ne morejo razumeti. Zato se vsi želijo hitro naučiti jezika in verjetno ga obvladajo veliko bolj kot njihovi starši.

Pet minut pred deseto imajo 10 minut odmora za prigrizek. Učitelji imajo takrat še več dela, saj je treba budno popaziti na mednarodno četico otrok. Letos učenci prihajajo iz šestih držav: Švedske, Avstrije, ZDA, Danske, Velike Britanije in Slovenije.

V šolo se lahko vključi vsak, največja ovira pa je visoko plačilo. Starši morajo za najmlajše navihance odšteti 4500 dolarjev na leto, za starejše tudi do 10 in 12 tisoč dolarjev. Največ je otrok tistih, ki so zaposleni na veleposlaništvih in ambasadah, nekaj je tudi sinov in hčerk gospodarst-

venikov. Večina je prav zaradi visoke šolnine iz zahodnih držav, med njimi pa je tudi petletna Slovenka.

“Otroci si med seboj ne nagajajo, čeprav so tudi v skupini med njimi starostne razlike. Starejši so prav veseli, če lahko poučujejo ali pomagajo mlajšim, in ti so zadovoljni, da so njihovi starejši kolegi tako prijazni do njih. Med njimi vlada lepo sožitje in družine se veliko družijo med sabo tudi ob koncu tedna. Skoraj za vsakega otroka moramo imeti individualni program, ker moramo paziti na učni načrt, ki ga imajo njegovi vrstniki v domovini. Zato se je treba vsak dan res skrbno pripraviti na pouk,” o prostem času niti ne razmišlja zakonca Meier.

Gospa se vsak dan pripravlja za pouk tudi do enajstih zvečer. Na skrbi ima večinoma tiste najmlajše, ki jih je treba ob angleškem jeziku učiti še pisati in brati. Seveda ji pomagata tudi soproga in Mojca. Povedati je treba, da večina malčkov ob vstopu v šolo ne zna angleško.

V dopoldanskih urah, tja do kosila, so na urniku težji predmeti: matematika, branje, slovnica, zgodovina ... Vendar učenje ni togo – otroci sami brskajo po knjigah, odkrivajo zgodovino svoje domovine in jo predstavijo sošolcem. Po stenah učilnic je veliko risbic, slik, želja otrok, zemljevidov, zastav, skratka, obiskovalec hitro vidi, kaj se trenutno dela pri pouku. Učiteljica Meier je posebno vesela, ker so učenci tako radovedni in želijo veliko sami raziskovati.

“Naši otroci zelo veliko potujejo in se selijo. Prav zanimiva je bila neka deklica, ki je s starši krenila že tako zgodaj po svetu, da se ni mogla spomniti, iz katerega mesta v ZDA izvira. Da je zmeda še večja, je rojena v Singapuru,” se smeji učiteljica ob popoldanski kavici, ki si jo privoščijo le ob redkih dnevih.

Po kosilu, ki ga v šolo pripeljejo od zunaj, je na vrsti igranje na dvorišču. Potem pa spet piljenje angleščine, pisava, črkovanje in posebni projekti. Ob dveh je čas za bolj sproščujoče in ustvarjalne dejavnosti, šport, glasbo, umetnost, francoščino, ob petkih je na urniku slovenščina.

“Za te popoldanske dejavnosti pridejo v šolo zunanji strokovnjaki. Otroci se učijo tenisa, gimnastike, pozimi bomo imeli ure ple-



GLORIA MEIER S SVOJIMI UČENCI(-KAMI)

sa. Glasbo uči članica filharmoničnega orkestra, umetnost pa učiteljica iz sosednje osnovne šole,” je zadovoljna Gloria.

Svoje najmlajše učenjake ponavadi razdeli v dve skupini, in medtem ko se eni učijo, drugi v sosednji sobi delajo naloge ali dopolnjuje različne projekte, nanje pa popazi najeta vzgojiteljica. Nalog in učenja najmlajši ne nosijo domov.

“Ob vpisu otroci pišejo test, da jih lahko razvrstimo po znanju. Zanimivo, da večina točno ve, kam se bo uvrstila. Z učenjem nimamo veliko težav, učenci so pridni in se res trudijo. Naša velika prednost so majhne skupine, da lahko tudi učno snov prilagodimo posameznemu učencu. Če vidimo, da se nekdo zelo hitro uči, da nekaj že ve in se dolgočasi, mu dovolimo, da nadgrajuje in dopolnjuje svoje znanje. Ne silimo ga z nečim, kar že ve.

Če kdo nečesa ne razume, s snovjo malo počakamo ali pa jo razložimo na lažji način, prilagojen za mlajše otroke. Vse naše šole po svetu imajo določen učni načrt. Predpisane vsebine morajo učenci predelati in seveda znati. To je za nas nekakšna biblija,” pripovedujejo učitelji.

Otroci gredo domov okoli tretje ure popoldne. Takrat na dvorišču, kot v vsaki drugi šoli, nastane prijeten živžav in se počasi porazgubi v različne predele Ljubljane. Učitelji se lahko spet lotijo pisanja učnega programa, urejanja administracije in iskanja novih metod za poučevanje.

Tina Lucu

Obnovljena cerkev v Budganji vasi

Žužemberk – S slovesno mašo, ki jo je 12. septembra daroval žužemberški župnik Franc Povirk, so odprli obnovljeno cerkev Marije Snežne v Budganji vasi nad Žužemberkom. Cerkev je bila zgrajena l. 1696, obnovljena pa 1895, iz tega leta je tudi oltar, ki je delo podobarja Ivana Šubica.

Prvotni leseni zvonik je zgorel maja 1944, ko je na bližnje gospodarsko poslopje padla nemška mina. Do zdaj je bila cerkev brez stolpa z improviziranim podaljšanim ostrešjem z zvonom.

Slovenija ohranila najboljšo oceno v regiji

Ljubljana – Kljub povečanju trgovskega primanjkljaja, zniževanju izvoza in zmanjševanju industrijske proizvodnje v Sloveniji, britanska revija D&B International Risk & Payment v septembrski številki ocenjuje, da se tveganje tujcev pri poslovanju s slovenskimi družbami ni toliko povečalo, da bi bilo potrebno Sloveniji znižati oceno tveganja. Analitiki D&B še ugotavljajo, da se je plačilna disciplina v Sloveniji popravila in da se povprečne zamude ne gibljejo več med enim in dvema mesecema, temveč med nič in dvema mesecema. Na lestvici regionalnih kazalnikov tveganja v vzhodno- in srednjeevropskih državah je tako Slovenija obdržala prvo mesto v regiji.

Tuesday, Wednesday, Thursday 11:00am To 11:30pm
Friday, Saturday 11:00am To 1:00am
Sunday 3:30pm To 11:00pm • Closed Monday
VANESSA'S PIZZERIA
3142 W. 14th St.
Pizza • Sandwiches • Salads • Dinners
At Home Or Work We Deliver!
861-6555

Vlada Republike Slovenije in njene pristojnosti

V Ameriški Domovini objavljamo številne članke, ki se nanašajo na vlado in državni zbor republike Slovenije oz. njih telesa. Kakor smo pred leti ob njenem sprejetju objavili tekst slovenske Ustave, tako sem se odločil, da objavim dele letne publikacije vladnega urada za informiranje, ki se nanašajo na oris pristojnosti slovenske vlade, pristojnosti sicer, ki veljajo za vsakršno vlado. To bo izhajalo v nadaljevanjih. Sledila temu bo objava tkim. "pojmovnika", ki bo bralcem pojasnil, kaj natančno pomeni denimo "interpelacija", kaj "ustavna pritožba" itd. v konkretnem slovenskem primeru. Upam, da bodo ta pojasnila pomagala tistim bralcem, ki se boljše zanimajo za sprotne politične dogajanje v Sloveniji – tu še posebej, ker se bližajo parlamentarne volitve jesni 2000 in seveda s tem povezana predvolilna kampanja. **Ur. AD**

UR. AD – Ta rubrika je izšla 26. avgusta, 2. in 9. septembra, nato pa ni bilo dovolj prostora za nadaljevanje. Danes zopet izide, s ponatisom že 16. sept. objavljenih odstavkov pod podnaslovom "Sveti".

Sveti

Svet Vlade RS za socialno varnost

Svet za turizem pri Vladi RS

Svet za kulturo pri Vladi RS

Svet Vlade RS za področje informatike v državnih organih in javnih zavodih in drugih organizacijah, ki opravljajo javne funkcije

Ekonomsko-socialni svet RS

Svet za nacionalno varnost

Nacionalni kurikulumni svet

Programski svet za strateški načrt za implementacijo projekta reforme Slovenske javne uprave

Projektni svet projekta tehnične prenove centralnega registra prebivalstva

Svet za razvoj Posočja

Nacionalni svet EXPO

Razmerja do državnega zbora

Vlada pošilja gradivo državnemu zboru oziroma njegovemu predsedniku in mu hkrati predlaga postopek za obravnavo gradiva.

Minister, oziroma kak drug predstavnik vlade, kadar se minister iz upravičenih razlogov ne more udeležiti seje, mora sodelovati na sejah državnega zbora in njegovih delovnih teles pri obravnavi gradiva, ki je v njegovi pristojnosti. Prav tako lahko na povabilo poslanskih skupin sodeluje na njihovih sestankih in pojasnjuje gradiva, ki so predložena v obravnavo državnemu zboru.

Predsednik državnega zbora zadrži obravnavo predloga zakona, če še ni končan zakonodajni postopek o predlogu zakona z enak ali podobno vsebino.

Državni zbor razpravlja o predlogu zakona v treh fazah zakonodajnega postopka. Vlada kot predlagateljica zakona lahko predlaga umik predloga zakona, dokler ni zaključena njegova druga obravnava, o umiku pa odloča državni zbor. Če državni zbor zavrne umik predloga zakona, se lahko vlada odpove vlogi predlagateljice.

Vlada lahko državnemu zboru predlaga, naj še pred vložitvijo predloga zakona opravi obravnavo temeljnih vprašanj in družbenih razmerij, ki jih je treba urediti z zakonom. V prvi obravnavi predloga zakona lahko vlada predstavi zakon, državni zbor pa opravi splošno razpravo, tako da v tej zakonodajni fazi ni mogoče dajati amandmajev k posameznim določbam zakona.

V drugi obravnavi se lahko predlog zakona spreminja in dopolnjuje z amandmaji – to pravico ima vlada tudi takrat, kadar ni predlagateljica zakona. Amandma mora biti vložen 15 dni pred dnem, določenim za sejo državnega zbora, na kateri je predvidena obravnava predloga zakona, h kateremu se predlagajo amandmaji. Vlada lahko na seji amandma tudi ustno obrazloži, izreče pa se lahko tudi o vsakem drugem amandmaju.

Odstop od 15-dnevnega roka predstavlja rešitev, po kateri lahko vlada amandmaje predlaga do konca obravnave posameznega člana oziroma do konca obravnave posameznega poglavja zakonskega predloga, toda samo k tistim členom, na katere so bili že vloženi amandmaji v prej omenjenem 15-dnevem roku, oziroma k tistim, h katerim je do konca obravnave posameznega člana ali poglavja zakonskega predloga vložil

Izšel zbornik Božidarja Finka o domobranstvu, politični emigraciji in slovenski državnosti

Ljubljana, 6. oktobra (STA) – Pri založbi Mohorjeva družba Celovec je izšel zbornik člankov in govorov Božidarja Finka z naslovom *Na tujem v domovini*, ki so nastali med avtorjevo 50-letno politično emigracijo v Argentini. V prvem delu knjige z naslovom "Upor proti revoluciji" se je Fink, kot je pojasnil na današnji predstavitvi knjige, posvetil legitimnosti in moralnemu vrednotenju boja domobrancev proti komunističnemu sistemu. Drugi sklop razprav nosi naslov "Politično zdomstvo" in predstavlja slovensko politično emigracijo, tretji del knjige pa je posvečen slovenski državnosti.

Božidar Fink je v prostorih Svetovnega slovenskega kongresa poudaril, da se je v slovenski politični skupnosti v Argentini vedno ohranjala zavest, da je treba pričevati o pogubnosti komunističnega sistema za Slovenijo. Pojasnil je, da so tudi v politični emigraciji obstajale negotovosti in je prihajalo do nasprotovanj, a to je bil po njegovih besedah zgolj zgled zdravega pluralizma. Božidar Fink je še povedal, da je to skupnost ves čas spremljala misel na reševanje Slovenije in uveljavljanje zamisli o slovenski samostojni državnosti.

Anton Drobnič, ki je napisal spremno besedo knjigi, je med drugim na predstavitvi zbornika dejal, da je avtor knjige "slovenski pravni, politični in kulturni javnosti dal v premislek povsem drugačen, urejen in jassen, logičen in dosleden, umerjen strokovni pogled na komunistično nasilje v Sloveniji med zadnjo svetovno vojno in po njej ter na slovenski upor proti temu nasilju, jasno razgrnil nekdanja in sedanja bistvena vprašanja slovenske politične emigracije in se dosledno zapisal slovenski državnosti".

Drobnič je med drugim opozoril na Finkove razprave o slovenskem domobranstvu. O slednjem avtor zbornika ugotavlja, da je bil "časten pojav v slovenski zgodovini, v tistih razmerah za slovenstvo neizogiben, kajti oborožena obramba je dolžnost iz pravičnosti in ljubezni". Drobnič je opozoril še na pomembnost političnega uvida, da je slovensko domobranstvo kot lastna oborožena sila slovenskega naroda bila tudi izraz volje po samostojni slovenski državnosti.

Po Drobničevih besedah so prepričljiva tudi Finkova dognanja o pojmu narodnega izdajstva. "Izdati je pravno mogoče samo osebo, ki si ji pravno zavezan. Izdaja naroda je zato pravno prazen, od komunistov zlorabljen pojem. Tudi NOB ni bil legitimna oblast", je v spremni besedi zapisal Drobnič, "zato ga pravno ni bilo mogoče izdati". T.i. narodna izdaja je zato bila samo orodje komunističnega ustrahovanja. Kot je poudaril Drobnič, ni šlo pri domobranstvu za nobeno načrtovano pomoč okupatorju, ampak za naključno skupnost, za hkratno prizadevanje dveh različnih subjektov pri isti stvari – pri pregonu komunističnega ilegalnega nasilja – iz različnih nagibov.

Leta 1920 rojeni Božidar Fink se je med drugo svetovno vojno pridružil vaškim stražam v Šentjoštu in Rovtah, kasneje pa je pristopil k domobrancem. Ob koncu druge svetovne vojne je zbežal na Koroško in je preživel tri leta v begunskih taboriščih v Avstriji in Italiji. Zatem je emigriral v Argentino in ostal dejaven v tamkajšnji skupnosti politične emigracije. Po razglasitvi slovenske državne samostojnosti je bil pooblaščen za opravljanje diplomatskih in konzularnih poslov v Argentini.

lo amandma najmanj deset poslancev, poslanska skupina ali matično delovno telo. Izjema velja tudi za tiste amandmaje, ki jih je treba predlagati zaradi medsebojne usklajenosti posameznih določb.

Vlada lahko tudi umakne amandma ali ga spremeni, vendar mora to storiti do začetka glasovanja o amandmajih k členu, h kateremu je bil amandma predlagan.

V tretji obravnavi, ko državni zbor razpravlja o zakonskem predlogu kot celoti, lahko vlada predlaga amandma samo k tistim členom, h katerim so bili v drugi obravnavi sprejeti amandmaji, oziroma k tistim, ki so nujni zaradi medsebojne uskladitve določb zakona.

Če vlada zaradi izrednih potreb države, interesov obrambe ali naravne nesreče predlaga sprejem zakona po hitrem postopku, tako da se vse tri zakonodajne faze opravijo na isti seji, lahko amandmaje predlaga tudi v ustni obliki. V skrajšanem postopku za sprejem zakona pa lahko predlaga amandmaje samo k tistim členom zakona, ki se spreminjajo ali dopolnjujejo.

nom zakona, ki se spreminjajo ali dopolnjujejo.

Pobude in vprašanja poslancev

Pri posebni točki dnevnega reda državnega zbora, ko se obravnavajo pobude in vprašanja poslancev, morajo biti navzoči vsi ministri oziroma državni sekretarji, ki jih za to pooblastijo posamezni ministri. Na poslanske pobude in vprašanja ministri praviloma takoj odgovorijo.

Če na pobudo ali vprašanje ni bilo odgovorjeno na seji državnega zbora oziroma če so pobudo ali vprašanje vložili pisno, generalni sekretar vlade pošlje to pobudo ali vprašanje pristojnemu ministrstvu in mu določi rok za pravo odgovora.

POJMOVNIK

MANJŠINSKA (TEHNIČNA, EKSPERTNA) VLADA

Vlada, ki nima večine v parlamentu. Največkrat je sestavljena iz strokovnjakov, ponavadi je prehodnega značaja.

USTAVNOREVIZIJSKA INICIATIVA VLADE

Pravica vlade, da predlaga začetek postopka za spremembo ustave.

INICIATIVNA FUNKCIJA VLADE

Pravica vlade, da državnemu zboru predlaga sprejem zakone in druge pravne akte.

KOORDINATIVNA FUNKCIJA VLADE

Vlada vodi in usmerja delo državne uprave.

NADZORSTVENA FUNKCIJA VLADE

Vlada nadzoruje delo državne uprave.

DELOVNA TELESNA VLADE

Odbori, komisije in druga delovna telesa, ki najprej obravnavajo zadeve iz vladne pristojnosti.

UREDBA VLADE

Z njo vlada podrobneje ureja in razčlenjuje v zakon ali v drugem aktu državnega zbora določena razmerja v skladu z namenom in merili zakona oziroma drugega predpisa. Uredbo za uresničevanje pravic in obveznosti državljanov in drugih oseb lahko izda le na podlagi izrečenega pooblastila v zakonu.

Varovanje arhivskega gradiva...

(nadaljevanje s str. 12)

Težave s prazniki, davki in poletji

Po prenehanju bombardiranja Kosova in Jugoslavije so nekateri upali, da se bodo takoj nehale zamude z leti. Čeravno zamude niso več tako dolge – včasih so bile po štiri ure in več! –, prevažanje črt in hrane zavzame še dosti časa. Tako je npr. let Lufthanse prišel v Frankfurt eno uro prezgodaj, a je mogel pristati šele poldrugo uro kasneje. (Rajši bi zapisal polet, a doma vsi pravijo: let.)

Ker je bilo do odleta Adrie samo eno uro časa, sem se upravičeno bal, da bi leta ne zamudil. Toda letalo je prispelo dobro uro kasneje, odletelo pa skoraj dve uri po napovedanem času. Kar pa ni zadostovalo, da se ne bi marsikomu izgubila prtljaga, tudi meni, čeprav sem jo dobil naslednji dan.

Nekaj podobnega se je zgodilo s poletom nazaj. Ker Adria prileti iz Skopja, je imelo letalo dve uri zamude. Sicer je ostala še ura časa za prestop v Frankfurtu, a Lufthansa je namesto ob 21.50 odletela šele ob 23.15. Razlog je bil po komandantu ta, da je moral čakati na lete iz Valencije, Madrida in Barcelone, in da je želel, da bi vsi ob pristanku takoj dobili svojo prtljago. Vendar smo zaradi megle nad Reko srebrali morali pristati v Sao Paulo in črpati gorivo, nato zamenjati še napravo za avtomatski pristop in tako smo prišli semkraj (v Argentino, op. ur. AD) s skoro peturno zamudo. Seveda nikoli ne bomo zvedeli, ali Ezeiza (buenosairesko letališče, op. ur. AD) res že ima vse naprave za pristanek v kakršnihkoli razmerah, kot trdi družba, ki jo ima v zaku-pu, ali pa ima tudi Lufthansa vsaj za Južno Ameriko malo pomanjkljiva letala.

Če človek izgubi prtljago, je treba vsaj delno nadomestiti obleko. Toda v Sloveniji je bil tisti dan Praznik državnosti in nemalo veletrgovnic je bilo zaprtih. (Opazil sem, da Praznik državnosti prevajajo različno. Tako npr. v angleščini "Slovenia Day"; torej niti ne Slovenia's Day

ali kaj podobnega!) Še danes ne vem, kako je mogoče, da me je srednjedobra srajca po vseh spremembah kreditne kartice od tolarjev preko mark v evro in nato v dolarje stala 51 dolarjev! (Verjetno ima pri tem prste vmes Mastercard, ki ji v Evropi pravijo Eurocard; saj veste, da tu na dolgove v dolarjih računa obresti v pesih, ker so višje.)

Sicer je bilo delno povišanje cen opazati ves naslednji teden. S 1. julijem je namreč stopil v veljavo tkim. DDV, ali davek na dodatno vrednost, ki naj bi zamenjal vse druge davke. Veliko trgovin je bilo več dni zaprtih "zaradi inventure" in podobnih razlogov, ki jih je bilo mogoče brati v izloženih oknih.

(SE NADALJUJE)

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 9)

Rose E. Troha

Umrila je 82 let stara Rose A. Troha, rojena Bonach, vdova po Tonyju, mati Roseann Hudock, Jamesa in Roberta, 9-krat stara mati, 8-krat prastara mati, sestra Agnes Madison, Williama ter že pok. Mary, Johna, Franka, Edwarda, Josepha, Anthonyja in Ann Prebelic. Pogreb je bil 13. oktobra s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Frank L. Mezget

Dne 8. oktobra je na svojem domu v LeRoy Twp. po dolgi bolezni umrl 79 let stari Frank L. Mezget, prej živeč v Euclidu, mož Josephine, roj. Medvesek, oče Franka ter že pok. Leo-ta, Josepha, Ann, Josepha in Mary. Pogreb je bil privaten, družinski.

Mamie Mihelich

Dne 7. oktobra je umrla 89 let stara Mamie Mihelich, rojena Intihar, vdova po Max-u, mati Milana in Marlene Newman, 6-krat stara mati, 8-krat prastara mati, sestra Vivian West in že pok. Alberta. Pogreb je bil 12. oktobra s sv. mašo v cerkvi Sv. Križa in pokopom na Vernih duš pokopališču.



Med svojim drugim, sicer krajšim obiskom Clevelanda, do katerega je prišlo v petek, 1. oktobra, se je predsednik slovenske vlade dr. Janez Drnovšek srečal tudi z manjšo skupino slovenskih Amerikancev. Srečanje je organiziral v Holiday Inn na Willoughby Hillsu konzul RSlovenije v Clevelandu Anton Gogala, ob sodelovanju slovenskega veleposlaništva v Washingtonu. Na fotografiji zgoraj so v prvi vrsti z leve na desno Stanley G. Ziherl, predsednik Ameriške Dobrodelne Zveze (AMLA), Florence Unetich, predsednica Progresivnih Slovenk Amerike, urednik slovenskega dela AD dr. Rudolph M. Susel, dr. Drnovšek, Kathy Dorchak, nova predsednica Slovenske ženske zveze, poleg nje Cecilija Dolgan, ki vodi mladinski pevske zbor krožka št. 2 SNPJ in ki tudi večkrat poroča o slovenskih in slovensko ameriških zadevah za dnevnik *News Herald*, njen brat in predsednik Cleveland-ske federacije SNPJ društev Joseph Valenčič, in konzul Anton Gogala. Zadaj sta na levi Joseph Hocevar, član glavnega odbora KSKJ in veleposlanik RSlovenije v ZDA dr. Dimitrij Rupel. Na fotografiji pa ni poslovnež Robert Tomsich, ki je bil Drnovškov gostitelj.

Vlada Republike Slovenije in njene pristojnosti

(nadaljevanje s str. 14)

ODLOK VLADE

Z njim vlada ureja posamezna vprašanja ali sprejema posamezne ukrepe, ki imajo splošen pomen, in sprejema druge odločitve, za katere je z zakonom ali uredbo določeno, da jih ureja vlada z odlokom.

ODLOČBA VLADE

Vlada izdaja odločbe o imenovanjih in razrešitvah ter v upravnih zadevah iz svoje pristojnosti, pa tudi o drugih posamičnih zadevah iz svoje pristojnosti.

AKTI MINISTRA

To so pravilniki, odredbe in navodila, s katerimi minister kot predstojnik upravnega organa podrobneje določa način delovanja tega organa na splošno in po posamičnih področjih.

ORGANIZACIJA MINISTRSTEV

V okviru ministrstva se ustanovijo upravni organi in upravne organizacije.

UPRAVNI ORGANI MINISTRSTEV

To so: uprave - ustanovijo se za posamezno ožje upravno področje ali za opravljanje določenih organizacijskih ali specializiranih strokovnih upravnih nalog z delovnega področja ministrstva; inšpektorati - ustanovijo se za

opravljanje nadzorstva nad izvajanjem zakonov, drugih predpisov in aktov z delovnega področja ministrstva.

UPRAVNE ORGANIZACIJE MINISTRSTEV

To so: direkcije - ustanovijo se za opravljanje posameznih upravnih strokovnih, organizacijskih in nadzornih nalog, ki zadevajo dejavnost javnih služb; agencije - ustanovijo se za opravljanje razvojnih in pospeševalnih nalog države.

PRORAČUNSKI MEMORANDUM

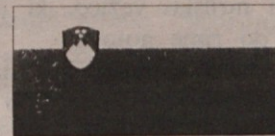
Akt vlade, ki ga vlada predloži državnemu zboru skupaj s predlogom državnega proračuna. Z njim predstavi temeljne cilje in naloge ekonomske, socialne in proračunske politike vlade ter globalne ovkire celotnih javnih financ za prihodnje leto. Proračunski memorandum vsebuje tudi globalne cilje politike javnih financ za prihodnja leta kot izhodišče za sestavo predloga državnega proračuna.

DRŽAVNI PRORAČUN

Poseben akt vlade, ki nima značaja zakona. Z njim se določajo vsi prihodki in odhodki države za financiranje javne porabe. Predlog proračuna

mora vlada predložiti državnemu zboru najpozneje do 1. oktobra tekočega leta. Hkrati s predlogom državnega proračuna mora vlada predložiti državnemu zboru tudi celovito poročilo o svojem delu v preteklem letu.

Predsednik državnega zbora pošlje predsednikom vseh delovnih teles in vsem poslancem predlog državnega proračuna in proračunski memorandum vlade ter sklic seje, na kateri bo državni zbor opravil splošno razpravo o predlogu državnega proračuna.



Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

Misijonska srečanja in pomenki

1300. Iz Slovenije se je oglasila

s. Zora Škerlj, ki je bila tam na počitnicah in piše: "Pozdrave iz Slovenije, kjer sem trenutno na počitnicah. Sicer pa se vračam v Bocvano sredi tega meseca septembra.

Kot Vam je znano, je Slovenija vsa v pričakovanju obiska sv. očeta in seveda proglašenja Slomska med blažene. Žal, sama se te slovesnosti ne bom mogla udeležiti, ker bom že v Bocvani, a bom v duhu in molitvi tesno povezana s Slovenijo.

Sicer pa mi je vsak obisk domovine na svojstven način poseben milostni čas: prilika za ponovno zblizanje z domačimi, znanci in prijatelji, za občudovanje edinstvenih lepote slovenske zemlje, in za vsestransko obnovo in okrepitev. Podeljevanje misijonskega življenja mi je lepa priložnost, da se morem oddaljiti od situacije in jo tako videti v drugačni perspektivi. Tudi vprašanja, ki jih po župnijah, v raznih skupinah, kakor tudi v privatnih pogovorih ljudje postavljajo, mi pomagajo se znova zamisliti in duhovno ali, boljše, vsestransko ovrednotiti moje misijonarjenje v širšem cerkvenem in sekularnem kontekstu.

Upam, da ste tudi Vi in drugi sodelavci in sodelavke MZA imeli kaj prilike za potreben počitek v teh poletnih mesecih. Še enkrat, hvala za vse vaše požrtvovalno delo in molitve, s katerimi nas podpirate.

V Očetovi ljubezni združeni z vami, s. Zora Škerlj, OSU."

S kartico Robbovega vodnjaka se je oglasil misijonar p. Janez Mlakar, jezuit iz Zambije, in piše: "Vsej družini in po Vas tudi družini g. Kneza, pošiljam pozdrave in se zahvaljujem Bogu in Vam vsem za prijetne počitnice med vami. Hvala tudi za ček, ki sem ga prejel tukaj.

V Mariboru je bilo zelo lepo: papež, Slomšek itd... Tudi g. Božnarja sem srečal tu. Z Bogom! Janez Mlakar"

Darovalec za Karmeličanke v Sori je želel, da se kmalu odpošlje sestram – kar smo storili in se s. Emanuela zahvaljuje Celēstinovi, ko piše:

"Draga ga. Mari! 17. septembra, na dan pogreba naše s. Pije, sem prejela Vaše pismo s priloženim čekom. 1000x boglonaj! Vesela sem, ker mislite na nas in tudi jaz mislim na Vas. Vesela sem in ganilo me je za priloženi dar. Naj Bog blagoslovi in vse povrne.

Tolažba v bridki meri – najdemo le v veri. To nas drži pokonci in kako veliki revčki so tisti, kateri je nima. Hvalimo Boga za našo vero, ki je tako lepa. Vedno in vedno se naše oči dvigajo k njim, ki prebivajo v večnosti, v nebesih. Naš Slomšek je tako lepo rekel: v nebesih sem doma.

Na beatifikacijo v Maribor je prišlo veliko romarjev iz Amerike. Pri nas v Sori se je oglasil g. Jakob Beznik in nam prinesel darove. Zelo je bil vesel in navdušen.

Hvala Bogu, ker vam je piknik dobro uspel (sem mislila na to), vaš trud je bil poplačan in še me smo bile deležne vaših sadov. Prisrčna hvala in Gospod naj povrne!

Pri nas v samostanu smo imele v zadnjem mesecu kar tri neveste. Prva je bila preoblečena in je dobila ime s. Doroteja Jezusova. Druga je naredila 8. septembra slovesne večne obljube. Tretja nam je ušla v nebesa in to je s. Pija. Stara je bila 80 let in je imela krvnega raka. Ta sestra je sveto živela in tako tudi umrla. Sestro smo pokopali doma na vrtu, kjer je kotiček pokopališča. Ker v samostanu ni dovoljeno imeti mrliča, smo na vrtu začele zidati mrliško vežico, ki pa še ni dokončana – upamo, da bo do zime gotova.

Bogu zahvala, ker nas je obvaroval naravnih katastrof – predvsem potresa. Po radiu in televiziji povedo, da se pri nas v Sloveniji vsak dan zamajejo tla. Ljudje po svetu so veliki reveži. Potresa pri nas ljudje ne zaznajo.

Žal, za pisanje sem bolj pri ta lenih. Mislila sem, da bom sedaj, ko nisem več predstojnica, lažje prišla do pisanja, pa je še slabše. Sedaj se pripravljamo na god in praznik sv. Male Terezije. Moja služba je sedaj, da sem za-

kristanka, kar sem zelo rada in sem si to delo sama izvolila. Lepo bom okrasila njen kipec in jo prosila, naj veliko nebeških rožic vrže iz nebes na Vas in na vse Vaše, saj imamo vsi velike namene.

Želim Vam zdravja, dobre volje in vsega, kar potrebujete za vsak dan. V molitvi ste vedno z menoj in z nami sestrami. Prejmite lep, hvaležen in prisrčen pozdrav,

s. Emanuela Frančiška."

Zopet se je nekaj dobrotnikov oglasilo s svojimi darovi: J. Jakopič (za lačne otroke) \$100; I. Tomc \$10; T. Celestina (Karmel-Sora) \$350; NN (Karmel-Sora) \$30; NN (za bogoslovca) \$400; N. Tomc (s. Marija Pavlišič) \$100; W. Devine (s. M. Pavlišič) \$400; J. Prosen (za bogoslovca) \$350, za lačne otroke \$200, potrebnemu misijonarju \$250, poština \$10) skupaj \$810; NN \$8,500.

Vsem vam, ki razumete potrebo in ste primaknili svoj dar, v imenu vseh, ki bodo deležni vaše dobrote: iskreni Bog plačaj! Želim vsem, ki berete te vrstice: prav lepe jesenske dni. Naj vas vsa ta jesenska lepota dviga k Njemu, ki vse to oskrbuje in ohranja. Pozdravljeni!

Marica Lavriša

1004 Dillewood Rd.
Cleveland, OH 44119

DAVORIN VUGA

Kulturna dediščina Slovencev

– Hrastovlje –

Slovenska Istra je svet zase in to velja še posebej za njeno zaledje, kljub bližini morske obale in nekaterih vitalnih prometnih povezav. Eden takšnih odmaknjenih in pozabljenih kotičkov slovenske dežele je tudi dolina Rižane v zavetju visokega skalnega kraškega Brega. Če ne bi bilo v vasi Hrastovlje znamenitega protiturskega tabora in še bolj slavnih fresk slikarja Janeza iz Kastva v notranjščini podružnične cerkve sv. Trojice, bi se zunanji svet kaj malo menil za ta zasanjani biser slovenskih tal.

Še toliko manj ljudi se zaveda, da je bil ta prastari in vendar s Slovenci poseljeni košček ozemlja na začetku severno-istrskih flišnih dolin ter gričev nekdanj v posesti Beneške republike in da so se bili tod naokoli pred okroglo štirimi stoletji vsakdanji krvavi boji z roparskimi turškimi krdeli.

Prav zaradi turške nevarnosti je okoli cerkvice sv. Trojice, sezidane v poznogotskem in vendar tako na romarske prvine spominjajočem lokalnem slogu, tudi nastal obrambni tabor, morda že ob koncu 15. in najkasneje v začetku 16. stoletja. Latinski napis nad vhodom v utrdbo sporoča, da je to kupil leta 1581, skupaj s pripadajočo zemljiško posestjo, z dajatvami in privilegiji, od nemške plemiške rodbine Neuhauser doktor umetnosti in zdravilstva Leander Zaratus.

Trdnjavica vrh vaškega skalnega hribca ima odlično lego, v tlorisu je nepravilne pravokotne oblike, varujeta jo diagonalno v zahodnem ter vzhodnem oglu postavljena okrogla stolpa in vanjo se pride skozi ozka vrata v severozahodni steni: videti je, da je preprosta

rustikalna gradnja iz lokalnega apnenca le ubranila hram Božji pred roparskimi napadi mohamedancev.

Pravi biser poznogotske sakralne umetnosti se skriva znotraj asketsko preprostih zidov cerkvice. Triladijska, polkrožno osvojenost stavba z dvema navznoter polkrožnima absidama in levim pravokotnim korom, ki se odpira v zakristijo, je vsa poslikana z živobarvnimi freskami toplih obmorskih tonov s pomenljivo in celo opozorilno vsebino: poleg prizorov iz Stare in Nove zaveze, začeni s stvaritvijo sveta ter prvih dveh ljudi – Adama in Eve ter posebnim poudarkom na mučeništvu Jezusa Kristusa Odrešenika, je tu ničkoliko prizorov, ki povezujejo prazgodovinsko krščanstvo in kruto vsakdanost v nemirnih dneh iztekajočega se srednjega veka.

Mrtvaški ples na južni steni je en sam mogočni MEMENTO, vendar srhljivost in nemoč človekove usode na Zemlji pomagajo ublažiti prenekateri lirski, tudi hudomušni prizori iz sveta malih ljudi.

Slikar Janez Kastovski je resnično zapustil večnosti namenjeno umetnijo, komaj kaj ohranjeni glagoljaško-latinski napis pod sliko sv. Treh Kraljev na severni steni pa sporoča, da je bilo mojstrovo poslikavanje notranjščine zaključeno na praznik sv. Marjete, to je 13. julija 1490, po naročilu Tomića Vrhovića, verjetno župnika v bližnjem Kubeđu, kamor so takrat Hrastovlje morda cerkveno pripadale.

Svet hrastovljskih fresk je časovno resda že močno odmaknjen, po izraznosti in neposrednosti upodobljenega pa je modernemu času lahko veliko bližji, kot si le upamo pomisliti. Morda nam je raznolika in vendar

tako domača tematika ter simbolika tako zelo blizu prav zaradi prelomnih časov, ki v njih živimo. Vendar pa ne bi bile visokokakovostne hrastovljske zidne slikarije verjetno nikdar gledale nove luči dneva, če bi ne bilo v nič manj prelomnih ter usodnih dneh za cerkveno umetnost takoj po II. svetovni vojni pri nas na pravem mestu umetnostnega zgodovinarja in esteta Marijana Zadnikarja. S sebi lastnim žarom, vztrajnostjo in strokovno podkovanostjo je slovenstvu rešil umetnino, na katero smo lahko ponosni in h kateri bodo romali še prihodnji rodovi.

Resnično, vredno se je odpraviti v hrastovljsko samoto, se ob Janezovih freskah prepustiti kontemplativnosti, se zbrano zazreti v globoko preteklost in se ob zopetnem prihodu na svetlo razveseliti dneva ter večnosti našega življenja, kljub vsej prisotni senci minljivosti. Morda je prav to pravi memento hrastovljskih slikarjev, pogled na večno lepoto skalovja Brega visoko nad nami to razodetje vedno znova potrditi.

Rodna gruda, Ljubljana
avgust-september 1999

KOLEDAR

društvenih prireditev

OKTOBER

16. – Fantje na vasi priredijo koncert v SND na St. Clair Ave.

23. – Štajerski in prekmurski klub priredi martinovanje v SND na St. Clairju.

24. – Pevski zbor Zorja priredi jesenski koncert v SDD na Recherjevi ulici.

24. Občni zbor Slovenske pristave.

NOVEMBER

6. – Pevski zbor Glasbe na Matica priredi koncert z večerjo in plesom v SND na St. Clair Avenue.

13. – Pevski zbor Jadran priredi jesenski koncert z večerjo in plesom v SDD na Waterloo Rd.

13. – Belokranjski klub priredi martinovanje v SND na St. Clair Avenue. Igra Tony Klepec.

14. – Kr. št. 2 SNPI priredi jesenski koncert v SDD na Recherjevi ulici. Pričetek ob 3h pop.

DECEMBER

5. – SKD Triglav priredi miklavževanje pri fari sv. Janeza Evangelista.

19. – Društvo SPB priredi božičnico v šolski dvorani pri Sv. Vidu, ob 2.30 pop.

31. – Slovenski delavski dom na Waterloo Rd. priredi silvestrovanje ob pridu leta 2000.

Z AMERIŠKO DOMOVINO
STE VEDNO NA TEKOCEN

Misijonska Znamkarska Akcija – Catholic

Mission Aid je registrirana v Columbusu, Ohio, ZDA. Je javna, nepridobitna misijonska dobrotelna organizacija, ki jo je ustanovil g. Charles A. Wolbang, C.M. Zbira darove za pomoč slovenskim misijonarjem, ki delujejo po svetu. Prosimo, da nam bodo prijatelji misijonov darovali še vnaprej finančno pomoč, ter se spominjali misijonskih potreb v svojih oporokah.

Za vsak dar Vam bomo hvaležni, kakor tudi misijonarji in ubogi, ki bodo vaših darov deležni. Za vse prejete darove izdamo potrdila za "Income Tax."

Glavni odbor MZA-CMA, Cleveland